



# Ottignies Louvain-la-Neuve



## Bulletin Communal Officiel



Jean Philippe



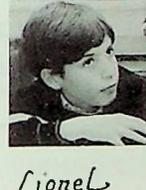
Sarah



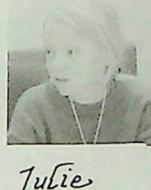
Véronique



Benoit



Lionel



Julie



Mélody



Dorian



Xavier



Sophie



Pierre



Céline



Carole



Nicolas



Christiane



Sébastien



Jean Philippe



Cécile

Quentin



Alexis



Michael

Carla



Antoine



Emilie

Nos Conseillers Communaux Juniors

52

AVRIL  
1991

VILLE UNIVERSITAIRE JUMELÉE AVEC  
JASSANS-RIOTTIER (FRANCE) ET VESZPRÉM (HONGRIE)

PÉRIODIQUE BIMESTRIEL - OTTIGNIES I

## EN COUVERTURE :

26 jeunes (24 présents lors de l'installation) issus des différentes écoles de l'entité ont été élus Conseillers Communaux Juniors.

Une manière de les intéresser à la vie participative.

**B U L L E T I N**  
C O M M U N A L OFFICIEL

distribué gratuitement dans toutes les boîtes aux lettres d'Ottignies-Louvain-la-Neuve

Rédaction, Administration,  
Publicité :  
José Desmet

Avenue des Combattants, 30  
Tél. 437906

Réalisation Technique :  
Photocomposition N. Dieu-Blondiau  
et Imprimerie J. Dieu-Brichart  
Chaussée de La Croix 47  
1340 Ottignies  
Tél. 415024

- Les articles signés n'engagent que leurs auteurs.
- Reproduction des textes autorisée en mentionnant l'origine complète.
- Reproduction des annonces commerciales interdite.

## PROCHAINES PUBLICATIONS

N° 53 : 14 juin 1991  
Date limite de dépôt des infos :  
13 mai 1991

N° 54 : 23 août 1991  
Date limite de dépôt des infos :  
22 juillet 1991

N° 55 : 18 octobre 1991  
Date limite de dépôt des infos :  
16 septembre 1991

N° 56 : 20 décembre 1991  
Date limite de dépôt des infos :  
18 novembre 1991

## N° 52 LES TITRES

Editorial	3	L'âge d'or	18
Autant Savoir	4	Economie	18
Magazine	7	Culture et loisirs	19
Participation	14	Environnement	24
Jeunesse d'aujourd'hui	16	A votre avis	26

## EN EXERGUE :

<b>LA CRÉMATION</b>	p. 6	<b>FÊTE DE LA MUSIQUE</b>	p. 21
<i>La loi de 1932 et le décret du Saint-Office du 5.7.1963 régissent ce type de funérailles.</i>		<i>4 groupes pour une animation musicale pas comme les autres. Ce 21 juin, à partir de 19 h 30.</i>	
<b>FESTIVAL DU GÉANT</b>	p. 8	<b>VACANCES CAMPUS</b>	p. 23
<i>Une fête qui promet d'être ... Kolossale !</i>		<i>Une initiative de l'Échevinat du Tourisme pour une toute grande forme.</i>	
<b>OTTIGNIES BUSINESS SHOW</b>	p. 11	<b>ARBRES REMARQUABLES</b>	p. 24
<i>Show médiatique pour la promotion des activités commerciales de l'entité.</i>		<i>Recensement organisé par la CCAT. Renvoyez la fiche d'identification.</i>	
<b>CONSEIL COMMUNAL DES ENFANTS</b>	p. 17	<b>CAMPAGNE FLORALE</b>	p. 25
<i>Beaucoup de pain sur la planche pour nos 26 jeunes conseillers.</i>		<i>C'est reparti. Fleurissez vos maisons. Embellissez la Ville et gagnez de beaux prix.</i>	

## ENCART :

### PROGRAMME DES FESTIVITÉS

organisées à l'occasion de la visite de nos amis hongrois de VESZPRÉM

## LE DIANTHUS DANS LE GOLFE

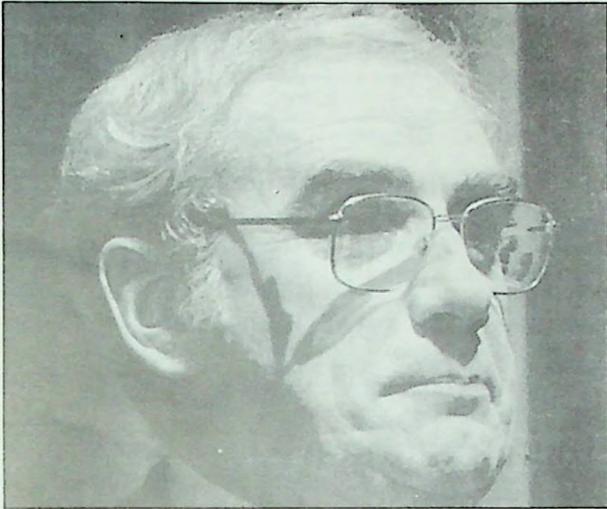
Dans le cadre de leur mission, les 47 hommes d'équipage du chasseur de mines parrainé par notre Ville procèdent actuellement à des opérations de déminage dans le Golfe Persique.

Toutes nos pensées sont avec eux et les membres de leurs familles.

Notre photo :  
profil du Dianthus offert à la Ville.



DAVE



LE SOIR

La tradition, la déontologie et bientôt une loi veulent qu'un bourgmestre — ou un échevin — qui devient Ministre se met provisoirement en congé pendant la durée de l'exercice de son mandat ministériel.

En France, ce n'est pas le cas : les mandats ministériel et municipal sont parfaitement compatibles. A chaque pays ses règles.

Pourtant, pendant deux ans, j'ai souhaité et voulu assumer pleinement mes responsabilités de bourgmestre d'Ottignies Louvain-la-Neuve. C'était l'engagement que j'avais contracté devant l'électeur ottinois. C'était de mon devoir de prendre ma part dans la mise en place de la nouvelle majorité.

Aujourd'hui que cette nouvelle majorité est bien lancée, ses rouages bien huilés, ses projets bien engagés, ses hommes et femmes bien dans leurs marques et déterminés, je peux déléguer aux échevins les tâches de gestion quotidienne de la Ville. Mais sans pour autant abandonner mes titre et écharpe de bourgmestre, ni surtout me désintéresser — loin de là — du développement et de l'avenir d'Ottignies Louvain-la-Neuve.

J'ai trop ardemment souhaité être votre bourgmestre, j'ai encore trop d'ambitions pour notre Ville, trop le souci d'une amélioration constante de la qualité de vie de nos habitants pour me distancier. Tout au contraire. Je compte bien jouer davantage mon rôle d'animateur de la nouvelle majorité — notamment au Conseil communal dont je reste bien entendu membre — et celui de démarcheur pour notre cité.

C'est Madame Anne André-Léonard, 1<sup>er</sup> échevin, qui assumera l'intérim en qualité de bourgmestre faisant fonction, mais c'est tous ensemble que nous conduirons notre Ville vers son devenir de Ville moderne, fière de son passé, largement ouverte sur le futur et sur le monde. Une Ville où chacun(e) se sentira bien.

Valmy FÉAUX

## RÉPARTITION DES ATTRIBUTIONS DU BOURGMESTRE

*Pendant la durée de son mandat ministériel, M. Valmy Féaux a délégué ses fonctions de Bourgmestre à Mme Anne André-Léonard, comme annoncé ci-dessus.*

*Les attributions du Bourgmestre ont été réparties comme suit et s'ajoutent à celles que ces trois Échevins assument depuis 1989 :*

*Mme Anne André-Léonard, premier Échevin :*

- Police
- Administration générale
- Fêtes

*M. Jacques Benthuyts, deuxième Échevin :*

- Personnel
- Patrimoine
- Information et participation
- Relations publiques
- Relations avec l'U.C.L.

*Mme Annie Galban-Leclef, cinquième Échevin :*

- Associations patriotiques
- Jumelages

## À VOTRE SERVICE

Le Bourgmestre et les Echevins sont à votre disposition.

Ils reçoivent chaque semaine à l'Hôtel de Ville.

Prenez rendez-vous en téléphonant.

— Secrétariat du Bourgmestre : Eliane Rigot (43 78 02)

— Secrétariat des Echevins : A. Hoeylaerts (43 79 09)

## RECRU- TEMENT

Le Foyer Culturel engage un(e) ANIMATEUR(TRICE).

Critère :  
faire partie de la réserve de recrutement du Ministère de la Communauté française.

Profil :  
— bonne organisation  
— bons contacts humains  
— sensible aux démarches de communication et d'information  
— connaissances en informatique

Renseignements :  
Secrétariat du Foyer Culturel  
Tél. (02) 217 63 86 (ext. 215)

Candidatures :  
adressées à l'Administration communale, avenue des Combattants 35, Service de la Culture.

AU CONSEIL COMMUNAL :

## EXIT JEAN DE FAYS

...



Dans les années '60 Jean de Fays habitait déjà à Ottignies, près de la gare. Puis il émigra à Arquennes d'où il revint s'installer, un des premiers, sur le site de Louvain-la-Neuve.

En 1982 il se présente aux électeurs de l'entité et, le 13 septembre 1983, il devient Échevin en succédant à Roger Delain. Ainsi devint-il le premier échevin du site universitaire.

A la Rédaction du Bulletin communal nous avons conservé de lui le souvenir d'un Échevin de l'Information particulièrement créatif et humain.

Sa participation au sein de la grande famille politique locale aura contribué à une meilleure compréhension des choses par tout un chacun.

## ... BIENVENUE JEAN-MARIE HEUSE



Candidat aux dernières élections d'octobre 1988, architecte de profession, ce quinquagénaire souhaite participer au développement de Louvain-la-Neuve où il a fixé son domicile. Il a été accueilli sur les bancs du Conseil communal lors de la séance du mois de février.

## SEDILEC

### Appels grand public

Tous services techniques, dépannages	24 h sur 24 h	431211
Odeurs gaz	24 h sur 24 h	41 8902
Accueil travaux clientèle ordinaire Raccordements, renforcements	7 h 30 à 15 h 45	431354
Accueil facturation, déménagements Factures Ouverture / fermeture compteurs Connexion / déconnexion TVD	7 h 30 à 15 h 45	431351
Service commercial SEDILEC	7 h 45 à 16 h 00	(02) 391 1500

## VANDALISME

*Un peu partout des œuvres d'art sont placées dans le domaine public : au Douaire, à la place de l'Europe, à Louvain-la-Neuve... Elles contribuent à l'embellissement de notre Ville et le public les apprécie.*

*Quelle désolation quand, un beau matin, on les découvre mutilées, amputées ou dégradées comme cela est arrivé notamment à celle réalisée par une jeune artiste locale et qui orne l'avant-cour du bâtiment du C.P.A.S., rue de la Station !*



FIGOT

*L'acharnement des uns à embellir n'aura-t-il bientôt plus d'égal que celui des autres à détruire ?*

**NOUVEAU ! A OTTIGNIES LOUVAIN-LA-NEUVE**

**Un service professionnel dans le domaine de la photographie**

- Travaux pour l'industrie et l'architecture
- Reportages de cérémonies
- Développement de vos photos en 1 heure
- Photocopies couleur haut de gamme

**SPRL PROLAB - One Hour Photo**

Place de l'Université 32 - 1348 Louvain-la-Neuve - Tél. (010) 45 22 02

→ Direction centre Urbain → SMAP → Parking aisé

**Clôtures DETHY sprl**

**1907** Avenue Albert 1<sup>er</sup> 33 **1991**

1342 Limelette

Tél. 010/41 50 88

Ouvert le samedi de 9 h à 12 h.

Distributeur reconnu Bekaert

Piquets en fer plastifié, bois, béton, caoutchouc

Treillis en tous genres, plastifié et galvanisé

Accessoires pour clôtures électriques

Chenils

Remise à domicile

## RECYCLAGE

Dans ma petite ville, on a des idées ! On met des « bulles » pour récupérer les ordures directement triées, et ainsi on pourra les recycler.

Très bien, pourrait-on dire ! Bulles pour boîtes de Coca, containers carton, containers verre, enrichissent notre paysage mais aussi les ordures qui s'entassent tout autour. Car, il faut bien le reconnaître, le propre de l'homme c'est la paresse et les bouteilles plastiques virevoltent tout autour des « bulles » restées vides, ainsi que les papiers de toutes sortes.

admissible que des récoltes « fond de grenier » se font régulièrement, car les autorités, ici, réalisent un gros effort pour éviter les déversages clandestins dans la nature.

Peut-être, faudrait-il renvoyer les adultes à l'école pour cause d'ignorance, car apparemment, ils ne savent pas compter. En effet, tous les deniers utilisés à des tâches aussi coûteuses qu'inutiles — si on avait un minimum de discipline et de propreté — pourraient venir diminuer nos feuilles d'impôts. Y avez-vous déjà pensé !



Entre Mousty et le Douaire : sans commentaires !

Le spectacle est d'autant plus lamentable que ces « bulles » sont mises à des endroits où tout le monde passe. Quelle triste image nous donnons ainsi de notre Ville aux visiteurs.

Mais quelle ne fut pas ma stupéfaction ce matin en voyant autour des « bulles » de vieilles roues de vélo, squelettes de fauteuils pliants... Messieurs, Mesdames, vous qui aimez un jardin et une maison en ordre, ne venez pas salir notre paysage, s'il-vous-plaît. Trier nos déchets, oui, faire un dépotoir de notre Ville, non. C'est d'autant moins

Une autre réflexion serait peut-être d'inclure « Le traitement des ordures et leur coût dans notre société » dans les cours des étudiants.

Et pour en terminer, une troisième réflexion qui me paraît la plus importante « Ne pas faire à un homme ce que tu ne voudrais pas faire à toi-même ». En effet, le ramassage des ordures n'a rien d'exaltant, mais est nécessaire, alors respectons ces travailleurs-là aussi.

Liliane TOUSSAINT

## PLASTIQUE-MOI DANS UNE BULLE !

Les emballages perdus en matières plastiques font souvent l'objet de critiques (matériau non biodégradable, pollution en cas de combustion, ...) par rapport aux bouteilles en verre par exemple. Une étude suisse a dressé le bilan total des nuisances pour les bouteilles en plastique et celles en verre. Ce bilan, qui prend en considération l'air, l'eau, le sol, l'énergie, le bruit, fait apparaître que le verre consigné est le plus écologique.

Verre ou plastique, il est important de récupérer. C'est pourquoi l'Administration communale, soucieuse de la protection de l'environnement, a mis à la disposition de la population des bulles pour la récupération de différents matériaux.

### Pourquoi récupérer ?

- Pour économiser nos ressources naturelles et énergétiques ;
- Pour diminuer la masse des déchets sans cesse croissante ;
- Pour éviter et réduire la pollution ;
- Pour recycler les matières encore utiles.

### Comment récupérer ?

Une caisse pour le verre, une caisse pour le plastique, une caisse pour le papier. Lorsque tout est rempli, vite jusqu'à la bulle. Bravo ! Vous avez déjà effectué 95 % du travail. Reste un petit effort, le dernier : ne pas laisser les caisses remplies à côté des bulles mais vider ces caisses dans les bonnes bulles.

Ce dernier petit geste contribue à la propreté du site.

Quelles bouteilles plastique peut-on déposer dans les bulles blanches ?

- PVC (bouteilles d'eau, ...) reconnaissable au cul de la bouteille qui présente une « couture » ; en Belgique, le PVC est bleuté ;
- PET (bouteilles d'eau, Coca, ...), le cul de la bouteille présente une petite protubérance centrale ;
- les flacons de détergents (lessive ou vaisselle) bien vidés et rincés.

### Attention !

- Les bulles blanches n'acceptent pas le verre (pour les bulles vertes), ni les bouteilles de lait, emballages et sachets en plastique, rapiers, pots divers.
- Les bouteilles plastiques prennent beaucoup de place par rapport à leur poids d'où l'importance de les compacter pour les transporter. Ce compactage est facilité lorsque les **bouchons sont ôtés** permettant ainsi à l'air emprisonné de s'échapper.

### Que fait-on avec le plastique recyclé ?

La législation interdit d'utiliser du plastique recyclé dans le secteur alimentaire. Par contre ces plastiques recyclés servent à fabriquer des sacs poubelles, casiers de rangement, gouttières, tuyaux, piquets, pots à fleurs, ...

Service Eco-Conseil  
du Brabant wallon  
SECOB

## Marché des Boissons

Etablissements Dubois - Céroux-Mousty  
Rue Clovis Dumont 22

Dépositaire des meilleures bières, eaux et limonades belges  
et étrangères, lait, apéritifs, vins et alcools

Plus de 700 produits exposés  
Tél. 010/61 61 21 - 61 60 97

Heures d'ouverture : du Mardi au Vendredi de 13 h 30 à 18 h  
Samedi de 9 h à 16 h - Fermé le Lundi

1926

Produits de qualité et qualité du service

1991



**lootvoet**

Plomberie • Chauffage  
Membre du Centre Scientifique  
et Technique de la Construction  
Tél. 41 42 45

PIERSON  
Cest BON



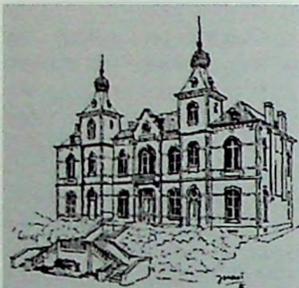
010/41.42.43

## LA CRÉMATION

Les cimetières deviennent peu à peu trop petits. Régulièrement le Conseil communal est appelé à voter des agrandissements (Céroux et Rofessart dernièrement). Les terrains coûtent cher. Parfois les tombes sont abandonnées... Depuis 1971, la loi autorise la dispersion des cendres. Cela n'empêche nullement le souvenir et le culte des morts. La crémation est régie par la loi de 1932 modifiée en 1971 et complétée en 1977 par un arrêté ministériel obligeant les administrations communales à construire un columbarium et aménager une pelouse de dispersion des cendres. Il existe actuellement 5 crématoires en Belgique : Bruxelles (1933), Liège (1978), Anvers (1983), Bruges (1988) et Gand (1989). Précision utile : par décret du Saint-Office du 5.7.1963, l'Eglise catholique autorise la crémation. Un office religieux peut être célébré avant la cérémonie de crémation.

Si vous êtes intéressés par ce type de funérailles, vous pouvez obtenir des informations très complètes auprès de la Société Belge pour la Crémation, boulevard Lemonnier 1, 1000 Bruxelles (Tél. (02) 5130396).

APPROUVÉ



### Séance du 29 janvier 1991

Le Conseil procède à l'installation de Mme Gougnard-Godfrin en qualité de Conseiller communal, en remplacement de Mme Lewalle, démissionnaire.

L'Assemblée arrête différentes modifications du règlement-taxé sur les constructions et reconstructions.

Elle approuve les différentes taxes (sans augmentation) et vote les budgets communaux et du C.P.A.S. pour 1991.

### Séance du 26 février 1991

Le Conseil décide à l'unanimité de modifier le tarif des eaux CIBE : « Les chefs de famille dont le ménage comprend au 1<sup>er</sup> janvier au moins 3 enfants à charge demeurant avec eux et bénéficiant d'allocations familiales ont droit à une franchise de 10 m<sup>3</sup> d'eau pour le logement sis dans la commune où ils sont domiciliés à cette même date ».

Le Conseil décide également l'ouverture au public du sentier partant de la rue de Moriensart à la ferme et à la Tour de Moriensart.

Il décide d'approuver le projet et le cahier des charges en vue de l'aménagement d'une cour de récréation à l'école de Lauzelle.

L'Assemblée désigne M. Yves van Steenberghe en qualité de Président de la Commission communale consultative de la Culture en remplacement de Mme Gougnard installée Conseiller communal en janvier dernier.

**ANTENNES  
SUR LE SITE  
UNIVERSITAIRE**

#### Service des étrangers

Place de l'Université 10  
Tél. 45 33 70

#### Service des travaux

Place de l'Accueil 13  
Tél. 45 15 89

## P.S. Assurances : un partenaire attentif à votre avenir

- Vous avez besoin d'une **assurance auto** performante ou d'une **couverture incendie** sur mesure pour votre habitation ?
- Vous voulez bénéficier d'une **assistance totale** lors de vos prochaines vacances à l'étranger ?
- Vous cherchez une formule de **prévoyance funéraire** qui évite à votre famille les soucis financiers et les tracasseries administratives ?
- Vous souhaitez assurer l'avenir financier de vos proches ou vous préparer une retraite dorée en souscrivant une **assurance vie** ou une **pension complémentaire** ?
- Vous cherchez le partenaire fiable qui vous permettra de réaliser votre rêve de **devenir propriétaire** ?

- La solution :



**PS ASSURANCES**

- Nos conseillers dans votre région :

Crabbe F.	(010) 61 36 46	Ottignies-L.L.N.
Bernard J.C.	(010) 61 42 93	Ottignies-L.L.N.
Weitkunat P.	(010) 61 39 57	Ottignies-L.L.N.
	(010) 61 63 57	Court-Saint-Etienne
Facchin J.	(010) 61 36 52	Court-Saint-Etienne
Gilot J.P.	(067) 78 06 47	Baisy-Thy
Debock M.	(010) 61 63 50	Court-Saint-Etienne
Devis E.	(010) 61 45 28	Wavre

Entreprise agréée sous le numéro de coda 0058

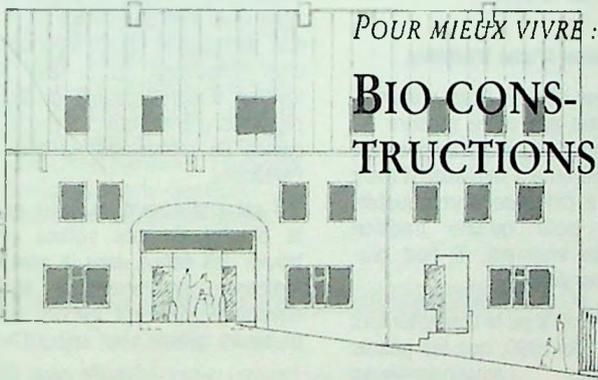
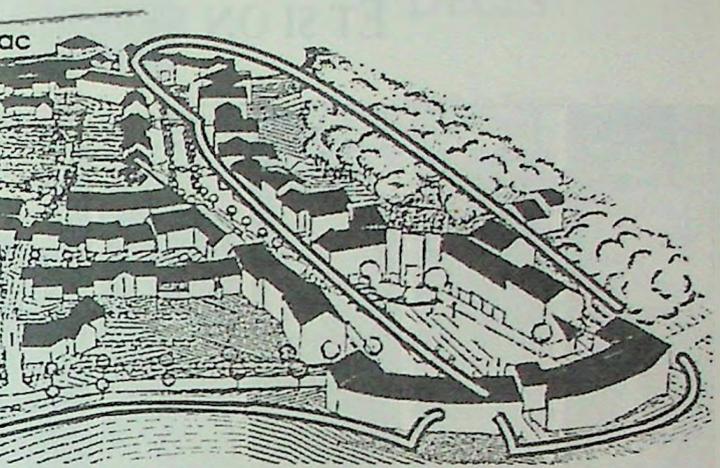
**BRUYÈRES II**

C'EST POUR CET ÉTÉ !

L'extension du quartier des Bruyères -- une nécessité démographique !

Les voiries sont en cours d'aménagement du côté du lac. Les constructions seront érigées à partir de l'été prochain. Les collectifs seront peu nombreux et de type résidentiel.

Le prix du terrain ? Entre 1 200 et 3 500 francs (au bord du miroir d'eau), au mètre carré. Ce qui, à la veille de la péréquation cadastrale et dans le cadre de certaines expertises, ne va pas faciliter les choses pour les candidats bâtisseurs moins bien nantis.



Dans le quartier de la rue du Ruisseau, trois habitations sont en cours de construction. Elles valent un coup d'œil attentif.

L'architecte René Van Craenenbroeck a également évité l'usage de masses métalliques dans les locaux à usage d'habitation.

Les murs sont en pierre de silicate (sable et chaux) maçonnées à la grue. C'est une première en Belgique. Ces pierres sont naturellement résistantes et, ce qui ne gêne rien, esthétiques. Elles sont trois fois plus compressibles que le béton. C'est un produit écologique, excellent isolant acoustique.

Les garages seront regroupés à l'extérieur. Les armatures de la dalle en béton constituant le sol des immeubles seront reliées à la terre. Les terrasses recevront en bois et les toitures recevront un revêtement non ferreux (zinc).

Avis aux amateurs !

Une Renault  
25 fois plus équipée.



RENAULT - 1988

ÇA SEMBLE TROP BEAU POUR ÊTRE VRAI. ET POURTANT LA RENAULT 25 BEVERLY NE LÉSINE PAS SUR LES EXTRAS: JANTES EN ALLIAGE LÉGER, PROJECTEURS ANTIBROUILLARD INTÉGRÉS, TOIT OUVRANT ÉLECTRI-

QUE, RÉTROVISEURS TON CARROSSERIE, TISSU EXCLUSIF, PEINTURE MÉTALLISÉE ET MONOGRAMME "BEVERLY". RENAULT 25 BEVERLY, PRESQUE 25 FOIS PLUS ÉQUIPÉE.

Vive la vie en Renault.

RENAULT 25 BEVERLY



RENARD

RENAULT

Avenue Provinciale 51  
1341 OTTIGNIES  
010/61 47 62

## ET SI ON REPARLAIT DES GÉANTS ?



Près de deux ans après l'article « prénatal » que nous leur consacrons dans ces colonnes (juin 1989), et à moins de 6 mois du 2<sup>ème</sup> Festival du Géant, Daniel Migeot, Président de l'asbl Culture & Traditions, nous a fait quelques lignes au sujet des géants.

Des tilleuls ombrés de Céroux au plateau de Lauzelle, de l'étang du Buston aux rives de la Dyle, ils sont là, désormais. Nés d'hier mais bel et bien vivants, illuminant le regard des enfants, traquant une partie de notre âme.

### Chronique familiale

C'est sûr, vous n'avez pas oublié Jean-Joseph, cet ouvrier géant qui évoque l'ancienne briqueterie de la Boissette. Et Fine de Siroux, fidèle reflet de la vocation rurale de Céroux. Mariés, dites-vous ? Non, seul Jean-Joseph a jusqu'ici convolé en justes noces. Avec Charlotte, pour être précis, qui est venue le rejoindre en mai 1990. Et qui, semble-t-il, lui a d'emblée « tapé dans l'œil ».

Façon de parler bien sûr. Thibault, le secouriste de la Croix-Rouge, n'a pas dû intervenir ! Chez ces géants-là, Monsieur, on ne s'agresse pas, on danse et on fait la fête. L'exemple, il est vrai, vient d'en haut, et ce n'est certes pas Tave, le géant des Vis Tchapias du Stimont qui nous démentira. Ni Djean del Bruyère d'ailleurs, le fameux pelotari au gant d'or d'Ottignies-Bruyères.

Quoi, vous aviez un faible pour Caribai, l'étudiante étrangère de Louvain-la-Neuve ? Eh bien, vous avez encore toutes vos chances.

Aux dernières nouvelles, la représentante des résidents africains et latino américains de Louvain-la-Neuve était toujours célibataire... Et cela malgré toute la séduction déployée en son temps par Alphonse, le pêcheur du Buston et le loup Ysengrin, venus la courtiser sur ses terres lors du Carnaval de 1990...

Quant à François, toujours bon pied bon œil, il vous envoie ses bons baisers... de Limelette. Et c'est fort dignement qu'il commémore, comme chacun sait, le souvenir du XI<sup>e</sup> Régiment des

Zouaves qui s'illustra durant la Bataille de la Dyle...

### Naissance d'une tradition

Il va sans dire — aussi n'insisterons-nous pas outre mesure — que l'asbl Culture & Traditions est particulièrement heureuse d'avoir œuvré à cet essor remarquable. Certes, pour qu'une tradition s'installe vraiment, il faut plusieurs années.

Reste, et on a pu le constater tout au long de 1990, que les géants d'Ottignies Louvain-la-Neuve

répondaient bel et bien à un besoin. Ils « vivent » désormais dans leurs divers quartiers et parfois, se trouvent même à l'origine d'un renouveau. Ils sortent, ils invitent d'autres géants et déjà, plusieurs d'entre-eux ont eu l'occasion de représenter la Ville à l'extérieur.

S'il est intéressant de noter que la plupart de ces sorties ont trouvé des échos dans la presse régionale, on observera avec davantage d'intérêt encore que plusieurs géants sont aujourd'hui

(suite page 28)

### Réveillez le géant qui est en vous !

Cérousiens, Limelettois, Moustysiens, Néo-Louvanistes, Ottintois, de souche ou d'adoption, le Festival 1991 sera votre Festival !

Cette fête des gens, ce projet participatif et pluraliste, vous pouvez et nous oserions même l'affirmer, vous devez y participer ! Pour vous-mêmes. Pour vos enfants. Faire la fête ensemble, au-delà des clivages philosophiques ou politiques...

... et si le cœur vous en dit, collaborer à sa mise sur pied, faire partie de cette poignée de personnes résolues à œuvrer pour le plus grand nombre.

### Comment ?

Vous pouvez apporter votre contribution à l'action entreprise de trois manières différentes :

1. Pour les besoins de la promotion et d'une exposition éventuelle, toutes cassettes vidéos et photos retraçant le Festival 1989 sont les bienvenues. Si vous en avez réalisées, faites-nous signe ! Qui sait, d'ici quelques temps, peut-être verrez-vous vos images dans le cadre d'une émission ou d'un clip télévisés ?
2. Pour aider son action, vous pouvez également adhérer à l'asbl Culture & Traditions. Affiliation en tant que membre : 400 FB ; en tant que membre d'honneur : 1 000 FB (à verser au CCB 068-2107402-97).
3. Enfin, vous vous en doutez, la conception, l'organisation et la mise en place d'un événement de cette envergure postulent la convergence de nombreuses énergies. Quelles que soient vos compétences ou l'importance de votre temps libre, là aussi, vous pouvez collaborer utilement ! N'hésitez pas à nous appeler au (010) 413739 !

D'avance, merci !



## NAISSANCES

Saye Florent, Apers Leslie, Quiryren Rémy, Maltaite Luca Toulouse, de Brabant Florent, Platteuw Manu, Moens Pierre, Desmarets Pauline, Camboni Jennifer, Ancart Manon, Wéry Léopold, Castelain Gaëlle, Lacroix Alexandre, Smets Michael, de Lovinfosse Elisabeth, Lecat Maxime, Quaré Simon, Macias Nicolas, Come Caroline, Ben Lamine Souliman, Bernaerts Julie, Carlier Thibaut, Tollenaere Noémie, Vernay Marie-Laure, Bourgeois Emilien, Duchenne Jade, Mertens Alicia, Herion Bastien, Vandereecken Camille, Georges Séléna, Pletinckx Alizée, Leboutte François-Louis, Gonty Aurélie, Abarzua Varela Josefina, Fontaine Jonathan, Berguellou Hind, Gérard Jérémie, Vereecke Elise, Potdevin Noémie, Berwart François, Swanet Lucie, Pierret Louis, Lecléf Benjamin, Falmagne Bérénice, Leconte Gwenaël, Ardesi Remo, Dachelet Joeva,

Ruiz-Ruiz Lisa, Jacob Mathieu, Mommer Tanguy, Pascual Laurent, Morland Céline, Callens Olivier, Debongnie Bruno, Pirenne Mathilde, Willems Laurent, Skenderi Melisa, Assuyi Samir, Moreau Ludovic, Delhaye Antoine, Roy Norman, Body Mélany, Keunings Benjamin.

## CARNET FAMILIAL

## MARIAGES

Nemry Claude et Gyselincq Nelle, Vanderlinden Raymond et Leys Sylvie, Dykmans Bruno et Gaughan Yassamin, Saad Elias et Cartiaux Nadine, Thiry Luc et Mathot Isabelle, Declercq Jean-Pierre et Dinant Christiane, Dolgos Péter et Wigy Anne-Marie, Mortier Jean-Luc et Mootoo Marie Anne, Leloup Michel et Büchler Christiane, Close Bruno et Verheist Nathalie, Louant Grégoire et Masy Charlotte, Messaoudi Hassan et Procs Annick, Detienne Stéphane et Vanroy Anne, Gastmans Bernard et Lambert Josiane, Henrion Pascal et Richard Marielle.

## DÉCÈS

Baudhuin Augusta, Mouzon Emilia, Dekelver Maurice, Dave Henri, Musieaux Albert, Heuse Benjamin, Basecq Jean, Tabourdon Julienne, Lannoy Malvina, Thomas Auguste, Mees Désiré, Rubay Christiane, Vanesse Clément, Bary Léa, Dubai Angèle, Pirson Martine, Paul Marie, Villers Hélène, Ransquin Isabelle, De Corte Louisa, Joly Alphonsine, Simonet Thérèse, Bonnechère Odette, Delens Marcel, Mertens Alicia, Wéry Marguerite, Stockmans Pierre, Hermand Georges, Vandenhaute Julia, Wilmet Andrée, Delfosse Emilia, Marneffe Raymond, Monseu Guibert, Pietquin Lucie, Marchal Lucie, Vanmeerbeek Madeleine, Jacquotte Renée, Kaye Marcel, Stache Yvonne, Goffin André, Delvoye Marie, Lisson Gustave, Charlier Léopold, Brichtart Gaston, Ripet Jeanne, de Béthune Pierre.

## IN MÉMORIAM

NOTRE CENTENAIRE N'EST PLUS :

### RENÉE JACQMOTTE

Née à Anderlecht le 23 mai 1888, Renée Jacqmotte fit des études d'institutrice maternelle. C'est donc très jeune et tout naturellement qu'elle s'intéressa aux enfants et particulièrement aux plus défavorisés. Elle s'installa au Parc de l'Etoile dès 1922 et ouvrit le « Home Joli Coin » que les anciens d'Ottignies ont bien connu. Pendant un demi siècle, « marraine » comme l'appelaient

ses amis, accueillit ses petits protégés (enfants du juge, gosses en retard de scolarité, petits épileptiques) en se dépensant sans compter. Sa générosité alla même jusqu'à l'abnégation : ne risqua-t-elle pas sa vie pendant la dernière guerre pour cacher des enfants juifs recherchés par l'occupant. Renée Jacqmotte s'est éteinte à son domicile le 2 mars 1991, dans sa 103<sup>e</sup> année.

### ROGER BERGIERS

Originaire de Rosières où il était né le 8 juillet 1932, Roger Bergiers était venu s'installer rue de la Vallée à Ottignies.

En 1976 il entra au Service communal des Travaux où il fut très rapidement apprécié pour ses qualités professionnelles et son amabilité. Sa formation technique lui permit d'assumer son poste de contrôleur-adjoint avec une très grande efficacité.

Homme paisible, discret, ayant le sens de l'humour, Roger Bergiers était un grand amateur de pétanque et de balle-pelote.

Il est décédé le 9 mars 1991.

A son épouse, son fils et sa famille, le Collège échevinal, la Rédaction du Bulletin et ses collègues présentent leurs condoléances émuës.



PAPETERIE

« *Le Script* »

- Fournitures de bureau
- Articles pour étudiants et écoliers
- Carterie - gadgets



Centre Commercial du Douaire  
1340 Ottignies  
Tél. : 010/411919

Le meilleur choix, les meilleurs prix !

**Les Galeries Meublux**  
de la maison STORMACQ

Salons, salles à manger,  
chambres à coucher,  
petits meubles,  
tapis en laine,  
matelas et sommiers,  
grand choix d'articles  
pour cadeaux



Rue E. Berthet 49  
1341 Céroux-Mousty Tél. 612104



AMÉNAGEMENT DU CENTRE

PROFILS DU FUTUR

Le 22 février dernier et les jours suivants pendant une semaine, la population a pu consulter les plans et maquettes d'un schéma d'intention relatif à l'aménagement du Centre d'Ottignies.

A l'aide d'une quinzaine de planches, Etienne van der Dussen, l'auteur du projet, a exposé la situation existante et les propositions de solutions pour l'avenir.

Ce projet s'inspire largement d'un travail réalisé en 1988 par deux étudiantes de l'école d'architecture de Lyon dans la cadre du programme COMMETT (Communautés européennes). Il ressortait de cette analyse que Ottignies est une ville privée d'un véritable centre.

Le schéma d'intention imaginé par l'architecte local ressemble fort à une opération chirurgicale tendant à la restructuration du tissu urbain dans la vallée de la Dyle.

**La circulation**

L'avenue des Combattants draine 12 000 véhicules par jour. Enorme, « bouchonneux » et ... dangereux à la vitesse régulièrement constatée !

Première proposition : créer un rond-point près de la gare (là où se situe l'actuel parking communal), mettre l'avenue des Com-

battants à sens unique, réduire la vitesse à 30/40 km/h, supprimer tous les feux lumineux, créer des passages pour piétons et terminer le circuit par un deuxième rond-point érigé aux environs du magasin Mestdagh, à la limite de Court-Saint-Etienne.



De là partirait une nouvelle voirie qui rejoindrait les rues du Monument et des Deux-Ponts qui seraient, elles aussi, mises à sens unique.

Retour à la gare par une voirie à créer le long du chemin de fer de Charleroi.

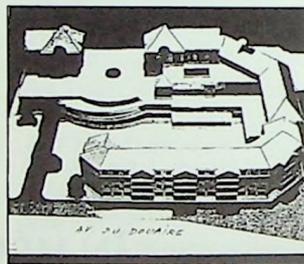
**Les parkings**

La mise à sens unique de l'avenue des Comtants permettra l'aménagement de plusieurs zones de parkings arborés.

D'autre part on établirait des parkings souterrains entre l'avenue du Douaire et l'Hôtel de Ville.

**Les commerces et le logement**

En face de l'Hôtel de Ville, l'auteur du projet prévoit la construction d'un bâtiment destiné aux commerces, logements et bureaux, le tout reposant sur une dalle sous laquelle seraient aménagés les parkings dont question ci-dessus. La façade de cet immeuble (côté Hôtel de Ville) s'ouvrirait sur une petite place arborée. Cette proposition a le mérite de recréer la mixité des fonctions et de densifier le tissu urbain.

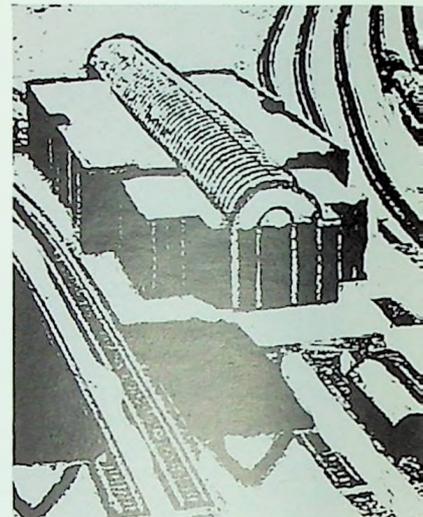


**La Dyle**

Les abords de la rivière seront réaménagés et une promenade piétonne est prévue.

**La gare**

Un projet présenté par le département infrastructure de la SNCB prévoit un budget de 250 millions rien que pour le nouveau bâtiment dont l'architecture est ambitieuse et centrée sur la



lumière. La nouvelle construction intégrera gare SNCB, gare d'autobus, taxis et même commerces. Elle apportera un meilleur confort aux 13 000 voyageurs qui y transitent quotidiennement et s'inscrit dans le projet du Réseau Express Régional.

Mais les amateurs d'histoire monumentale n'y trouveront peut-être pas leur compte, eux qui verront disparaître la remarquable façade de l'actuelle gare construite en 1884. A méditer ! Pas plus que les habitants du Petit-Ry qui n'ont plus trouvé trace de « leur » passerelle enjambant les voies en direction de Namur mais qui bénéficieraient du prolongement du couloir des voies.

Voilà, brièvement exposées, les lignes de force de cette « opération de chirurgie esthétique » bien nécessaire au centre de la localité. Elle se complète par un autre projet tout aussi impératif que nous développons ci-après.

**Coiffure Monique**

Rue Chapelle aux Sabots 22  
Limauges (Céroux-Mousty)  
Téléphone (010) 61 24 33



• Banc solaire à votre disposition

Fermé lundi et mercredi après-midi

POUR VOS IMPRIMÉS  
EXIGEZ LE MUSST

IMPRIMERIE  
J. DIEU-BRICHART

DEPUIS 35 ANS À VOTRE SERVICE

ÉGALEMENT TOUS VOS DOCUMENTS  
EN CONTINU POUR ORDINATEURS

CHAUSSÉE DE LA CROIX 47  
1340 OTTIGNIES-LOUVAIN-LA-NEUVE  
TÉL. (010) 41 50 24 - TÉLÉFAX (010) 41 25 78

## L'AMÉNAGEMENT DE LA CHAUSSÉE DE LA CROIX

La chaussée de La Croix fut ouverte à la circulation au début de ce siècle. Moins raide que la rue Montagne du Stimont, utilisée de temps immémorial, elle contribua au développement des quartiers avoisinants. Elle est bordée, notamment dans sa partie inférieure, par des immeubles typiques datant des années vingt. Sa dernière réfection remonte à 1959.

Un projet d'aménagement a été présenté aux riverains lors d'une réunion publique tenue en janvier dernier. Il tente de concilier circulation, sécurité et vie urbaine. Ce qui n'est pas une mince affaire !

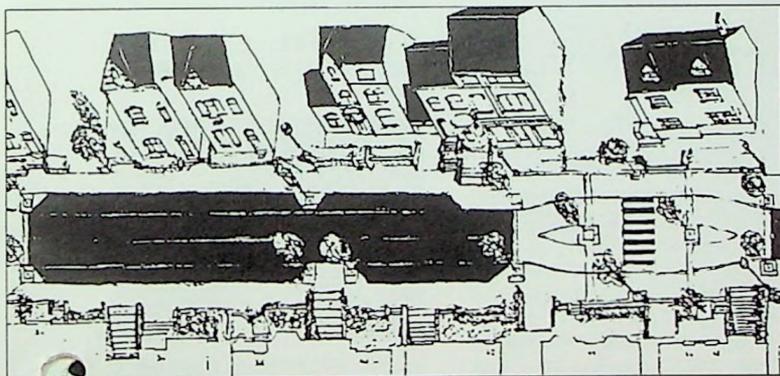
Le principe est de briser la ligne droite, trop tentante pour certains

automobilistes. L'amélioration du confort acoustique serait assurée par la pose d'un revêtement hydrocarboné. Un nouveau collecteur d'égoûts serait posé plus profondément.

Quant aux emprises, elles seraient minimales étant donné le rétrécissement des bandes de circulation. Cette revalorisation donnerait une plus-value aux habitations riveraines.

Estimation du coût des travaux : 40 à 50 millions (dont 80 % de subsides pour zones piétonnes). Début des travaux : au mieux, au courant de l'année 1993.

Affaire à suivre !



Zones protégées pour piétons, bandes de roulement rétrécies (noir), zones de stationnement et larges trottoirs.

**NOUVEAU  
dans la région !**



**l'élévateur KOMATSU**

en vente chez  
**Ets Noël G.**

Avenue Albert I<sup>er</sup> 43 - 1342 Limelette  
Tél. (010) 413190

Electrique • Diesel • Essence

**La Nuit  
Le Bruit nuit  
Pensez-y!**

## OTTIGNIES BUSINESS SHOW

A l'occasion des fêtes communales du mois de juin et en collaboration avec le Comité des Fêtes Ottignois, l'Association des Commerçants a décidé de lancer un *show* médiatique en vue de promouvoir les commerces locaux.

Il est évident qu'une telle organisation n'est possible qu'avec une participation maximum mais également des fonds suffisants pour réussir de façon professionnelle un tel *show*.

Cette manifestation aura lieu le 22 juin 1991 avant le feu d'artifice et aura une durée approximative de 2 heures.

La soirée sera divisée en 7 parties chacune organisée par un ensemble de plusieurs commerçants qu'intéressent la présentation de leurs activités.

A ce jour, 7 « homme orchestre » ont accepté d'être les organisateurs d'une partie de la soirée, leur mission étant de recruter d'autres commerçants en vue de créer ensemble, de façon originale et dans la bonne humeur, la présentation de leurs produits.

Si, d'emblée, notre projet vous enthousiasme, n'hésitez pas un instant à contacter l'une des personnes ci-après avec qui vous souhaiteriez collaborer.

Bertholet  
Mérienne Michel (010) 419660  
Dieu Noël (010) 415024  
Clerbois c/o Guy Petit  
(010) 612250  
Varo (010) 611418  
Oxygène Disque c/o Marc Nelles  
(010) 411046  
de Menten Tanguy  
(010) 419220

Ces différents commerçants présenteront une première ébauche des groupes, le 26 mars, au « Robin des Bois », à 20 heures.

Il est évident que nous espérons une participation nombreuse à cette action de charme par laquelle nous pourrions prouver une fois de plus notre dynamisme, notre accueil et notre service. La réussite de cette opération augmentera incontestable-

ment la notoriété d'Ottignies Louvain-la-Neuve en tant que Ville commerçante et il serait dommage de ne pas vous trouver parmi les pionniers à la conquête de cette réussite, même si, à première vue, vous n'entrez pas encore la façon de présenter votre entreprise.

En tout état de cause, nous vous remercions déjà pour votre solidarité en payant votre cotisation annuelle de membre de l'Association des Commerçants qui s'élève cette année à 3 000 francs.

### Supports publicitaires

Des contacts sont pris avec la radio *Antipode* pour la réalisation sur place du son et de la lumière ainsi que la diffusion de spots publicitaires annonçant l'événement.

Deux pleines pages sont prévues dans *l'Edition Locale*, des affiches devraient être distribuées par le Comité des Fêtes, et des affichettes imprimées pour annoncer notre activité, distribuées par vous, à vos clients.

Enfin, le public participera à notre *show* en attribuant le prix au groupe ayant organisé au mieux la mise en valeur des différents commerces.

### Supports divers

Christianssens propose l'installation de jeux pour enfants ; Bertholet installe un stand « *Petits en-cas chauds* » ; les Ets Carette présentent leurs glaces et sorbets ; T. de Menten présente des vins frais à déguster. Des cafetiers se proposent pour rafraîchir le public.

### Conclusions

Lorsque rien ne se passe sur Ottignies, les commerçants ont bon dos d'être inactifs ; ce projet, certes audacieux, prouve votre envie d'être présents. Rejoignez-nous et n'hésitez pas à nous poser des questions afin de réussir ensemble ce projet.

AVRIL 1991

## CENTRE CULTUREL

**27.04.91 - de 10 à 18 h**

UCL - Journée information sur les études à l'Université destinée aux parents  
Rens. LLN-REUL (010) 47 81 06  
LEW-REUL (02) 764 41 38

**27.04.91**

Blocry valse dans le temps  
Spectacle de l'école de Blocry au Centre culturel  
Org. Ecole communale de Blocry  
Rue de l'Invasion 119a  
1340 Ottignies LLN  
Tél. (010) 45 09 37

**27 et 28.04.91**

Déplacement à Jassans  
Festivités à l'occasion de la dénomination de « Jassans-Riottier, porte Ouest de la Dombes »  
Concert par l'Orchestre à Cordes de la Philharmonie Royale Concordia  
Org. Comité de Jumelage  
c/o Emile Tasson  
Avenue Provinciale 80  
1341 Cérroux-Mousty  
Tél. (010) 61 29 18

**27-28.04.91**

Fancy-fair Collège Christ-Roi  
Org. R.P. Foulon  
Collège Christ-Roi  
Rue de Renivaux 25  
1340 Ottignies LLN  
Tél. (010) 41 51 13

**Nuits des arts martiaux**

Rens. Jérôme Ndiho  
Placet - Rue des Sports 2  
1348 Louvain-la-Neuve  
Tél. (010) 47 46 92 - 47 45 45 - 47 44 40

Lieu : Centre Sportif de Blocry

**Nuit du Rock**

Concert live de groupes rocks  
S'il fait beau, sur une place de LLN, sinon à la Galerie de l'Encan  
Org. l'Organe  
Rens. 47 31 48

**Mai 1991**

**Conférences**

**06.05.91 - 20 h**  
V.R.M. : « Les trésors de Toutankhamon »

**Danse**

**24.05.91 - 20 h**  
Ecole de Mme Debecq en collaboration avec le Rotary Club

**25.05.91 - 20 h**

Ecole de Mme Debecq

**01.06.91 - 20 h 15**

Balaïrina

**Musique**

**03.05.91 - 20 h**  
Concert synthétiseur organisé par l'Académie de Court-Saint-Etienne et Ottignies

**Portes ouvertes**

Org. Syndicat initiative, en collaboration avec la Fédération Touristique du Brabant  
Avenue des Combattants 40  
1340 Ottignies LLN  
Tél. (010) 43 78 11  
Patrimoine architectural - ateliers d'artisanat

**Corrida relais**

Départ de la Grand'Place (19 h), le long du Collège Erasme. Deux relais (700 et 1100 m) par équipes de 6 personnes (4 catégories : masculine, féminine, mixte ou folklorique)  
Inscriptions : SPICUL  
Rue des Blancs Chevaux 48  
1348 Louvain-la-Neuve

**26, 27.04.91**

Foire artisanale du C.E.T.H. (Centre Educatif Travail Hébergement) Artisans, stands expositions, projections de films, animations diverses...  
Tél. (010) 45 19 09

**Théâtre**

**09, 10, 11.05.91 - 20 h 15**  
Et moi, et moi, avec Maria Pacôme (complet)

**Exposition**

**du 9 mai au 11 mai 1991**  
Plumes Romanes reçoit les Ateliers Poétiques du Roman Pays.

Les lauréats du Concours « Rêves et Cauchemars » exposeront leurs œuvres. Vous pourrez y admirer :  
des peintures, des photos, des sculptures, des aquarelles, des gravures

Vernissage le mercredi 8 mai à 19 heures

Vous êtes cordialement invités.

**Dernier dimanche d'avril à Cérroux**

Concours annuel porcine  
Rens. Paul-Emile Berger  
Rue aux Fleurs 9  
1341 Cérroux-Mousty  
Tél. (010) 61 13 71

MAI 1991

**04.05.91**

Soirée Nicaragua  
Contact : Anne-Marie Perrone  
Cours des 3 Fontaines 39  
Tél. 45 08 85

**04.05.91**

Journée portes ouvertes  
Org. Athénée Royal Paul Delvaux  
A.M. Lesage, Préfète des études  
Avenue des Villas 15  
1340 Ottignies LLN  
Tél. (010) 41 54 46

**09.05.91 - à partir de 15 h**

Fête des aérostats à Cérroux  
Envol d'une cinquantaine de montgolfières, vols, « baptêmes » en hélicoptère, atterrissage de précision de parachutistes, artisans, attractions foraines, ...  
Rens. Gérard Delforge  
Rue de Moriensart 11  
1341 Cérroux-Mousty  
Tél. (010) 61 43 17

**9 et 10.05.91**

50<sup>ème</sup> anniversaire du FC Jassans  
Déplacement de l'équipe première d'Ottignies pour ce tournoi  
Org. Comité de Jumelage  
c/o Emile Tasson  
Avenue Provinciale 80  
1341 Cérroux-Mousty  
Tél. (010) 61 29 18  
Coll. F.C. Ottignies (équipe 1<sup>ère</sup>)

**11.05.91**

Compétition officielle de tir à l'arc sur cible en campagne (Tir « field »)

Org. Les Francs Archers Ottignies  
M. F. Buggenhout  
Rue de Guertechin 1  
1320 Hamme-Mille  
Tél. (010) 86 00 67

**11 et 12.05.91**

Ducasse des Vis t'Chapias du Stimont



Le 3<sup>ème</sup> dimanche de mai, jeux à l'ancienne (assaut du mât de cocagne)

Barbecue, animation de danses folkloriques  
Contacts Mme Anne André  
Rue de la Chapelle 40  
1340 Ottignies LLN  
Tél. (010) 41 80 70  
ou M. Schauwers

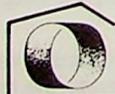
Presse - Librairie - LOTTO  
Fournitures scolaires  
et bureau  
Livres comptables  
EXACOMPTA  
Stylos  
Photocopies  
Vidéo Club  
Service Fax

**Librairie du Centre**

Boulevard Martin 16  
1340 Ottignies

Fax 010/41 29 20  
Tél. 010/41 36 72

**CHAUFFAGE M. HERMAN**



☎ (010) 41 68 87

- Etude
- Réalisation
- Entretien
- Dépannage

Av. des Bouvreuils 4  
1340 Ottignies

**PIERSON  
C'est BON**



010/41.42.43



**lootvoet**

Ramonages tous types  
Membre fondateur  
Fédération des Ramoneurs  
Tél. 41 42 45

**TVOM**  
010/41 01 96  
chaussée de la croix, 7 1340 ottignies

**12.05.91**

Commémoration anniversaire du 8 mai (fin conflit 40-45)  
9 h 30 : Messe en l'église St-Remi  
Org. Adm. Com. et F.N.A.P.G.  
c/o R. Lengelé  
Rue du Tiernat 5  
1340 Ottignies LLN  
Tél. (010) 41 64 30

**13.05.91**

« Rimbaud »  
Poésies et correspondance de jeunesse, présentées par Alain Carré et Jacky Detraz au Centre Culturel d'Ottignies  
Org. Jeunesses Musicales B.W.  
Rue du Bois Bosquet 17  
1331 Rosières  
Tél. (02) 653 36 11

**Mercredi avant Pentecôte**

Expertise de bétail Bleu-Blanc-Beige à céroux  
Rens. Robert Vandevandel  
rue de Moriensart 5  
1341 Cérroux-Mousty  
Tél. (010) 61 36 39

**16.05.91**

Remise des prix du challenge whist cup  
Org. Comité des Fêtes Cérroux  
M. Ginion  
Rue du Puits 49  
1341 Cérroux-Mousty  
Tél. (010) 61 11 16

**18 au 20.05.91**

Kermesse et course au ralenti à Cérroux  
A partir du vendredi ; course le di. de Pentecôte pour véhicules tous types (4 roues + 1 moteur + 1 pilote) dès 14 h  
Rens. Comité des Fêtes de Cérroux  
c/o Jean-Marie Tasson  
Avenue Provinciale 80  
1341 Cérroux-Mousty  
Tél. (010) 61 29 18

**21.05.91**

Eglise St-Pie X (Petit Ry)  
18 h : inauguration de la Place « Bruno Reynders » et d'une stèle commémorant l'héroïsme de ce moine bénédictin.

**24.05 au 02.06.91**

Foire commerciale  
Rens. Pierre Mitin  
Avenue Provinciale 17  
1341 Cérroux-Mousty  
Tél. (010) 41 34 65

**25-26.05.91**

Fête du Bon Air  
Dernier week-end de mai, théâtre, tournoi de pétanque, souper, soirée dansante, cortège et animations diverses  
Rens. Gérard Vanderbist  
Rue J. Coppens 7  
1341 Cérroux-Mousty  
Tél. (010) 61 17 57

**A cheval !**



**19/26 mai**

Tour du lac Balaton (Hongrie) en attelage à 2 chevaux avec un meneur prof - Logement en hôtel (programme Horse Travel pour Hippotour Senior)  
pr pers. de 50 ans et + cavalier ou l'ayant été.

**22/23 juin**

W.E. ardennais à pied, à cheval, en vélo  
3 itinéraires, 3 guides, 1 barbecue au bord de la Lesse  
Coordonnées : Tél. (02) 653 24 87 (ANTE)

**JUIN 1991**

**01, 02.06.91**

Fancy-fair à l'école St-Pie X  
Org. Comité des Fêtes  
Avenue St-Pie X 5, 1340 Ottignies  
Tél. (010) 41 45 98  
Dél. Mme Théate  
Rue Demolder 6  
1341 Cérroux-Mousty

**08, 09, 19.06.91**

Kermesse du Buston (Limelette) (2<sup>ème</sup> di. juin)  
Ouvert. des loges foraines le vendredi. Jogging du Buston le samedi, soirée dansante. Le dimanche : animations diverses, jeux à l'ancienne ; soirée-clôture le mardi  
Org. Comité des Fêtes du Buston  
M. P. Duerinckx  
Rue du Moulin 14, 1342 Limelette

**09.06.91**

Commémoration au monument « Escadron Brumagne » à Limelette - 1<sup>er</sup> dimanche de juin



Org. Escadron Neybergh-Brumagne - Etat-Major de l'Armée Secrète - Garde du Général Pire  
Avenue J.B. Depaire 212  
1090 Bruxelles

**21.06.91**

Fêtes de la musique



Contact :  
Administration communale  
Melle Annie Hoeylaerts  
Tél. (010) 43 78 11

**21 au 25.05.91**

Fêtes communales et kermesse de juin à Ottignies-centre  
Vendredi : foire aux camelots dès le matin ; ouverture des loges foraines ; élection de Miss Ottignies LLN  
Samedi : fête des jubilaires ; course cycliste et course de garçons de café ; feu d'artifice (22 h 30)

**23.06.91**

Compétition officielle de tir à l'arc sur cible en plein air aux quatre distances olympiques  
Org. Les Francs Archers Ottignies  
M. F. Buggenhout  
Rue de Guertechin 1  
1320 Hamme-Mille  
Tél. (010) 86 00 67  
Accessible aux membres de la Ligue Francophone FRBTA  
Lieu : Collège du Christ-Roi

**Un bon outil est signé SANDVIK et BAHCO**

serrurerie décorative de style  
perceuses, scies et meuleuses toujours en promotion !  
tout l'outillage Metabo pour le travail du bois !  
tout l'outillage de qualité pour le jardinage !  
toute la serrurerie décorative de style !  
toutes les nouveautés pour les bricoleurs !  
toute la nouvelle gamme de perceuses Metabo avec variateur électronique !  
toujours les meilleurs prix et les bons conseils !

# MELAIN

Rue des Deux Ponts, 17-19  
1340 Ottignies  
Tél. : 010/41 41 61

## LE POINT

### QUARTIER DU CHARNOIS

Au cours du mois de février une réunion de quartier s'est tenue à propos de la circulation rue du Charnois, en présence d'une cinquantaine d'habitants.

Après avoir évoqué le passé et entendu différentes versions des faits, on retient principalement que la voie n'est pas seulement locale, qu'il existe différents gabarits et que la réglementation n'est pas toujours respectée par les usagers.

#### Résumé des points réponse

1. Statistiquement, très peu d'accidents recensés.

2. Excès vitesse : moins évident que cela ne semble (voir expérience avenue de Jassans).

3. Casse-vitesse : ce n'est pas la panacée et ils ne sont pas réglementaires...

4. On aborde rapidement la partie étroite surtout en venant de la partie large.

5. Besoin de consensus convivial entre les riverains ; pour les « extérieurs » : mettre un panneau 60 km avant la partie sinueuse et une plaque « agglomération » en venant de la grand'route.

6. Il est demandé à la Police de vérifier l'application des mesures,

de veiller aux auto-cross sauvages qui se déroulent dans le coin, le dimanche.

7. Circulation locale ? Zone avec enfants ? Ceci ne semble pas réunir les suffrages d'une part, les avis des services compétents d'autre part.

8. Stationnement interdit ? Peut-être s'il y a moins de 3 mètres de largeur pour les véhicules qui se déplacent sur la chaussée.

### SUBSIDES AUX SOCIÉTÉS LOCALES

Chaque année la Ville soutient les efforts consentis par divers clubs et associations locales en leur attribuant des subsides calculés selon des critères bien définis. Cette année le montant total de cette « manne » s'élève à 1 321 503 francs répartis de la manière suivante :

#### Associations culturelles : 369 000 F

Parents écoles Coquerées : 7 000 F ; Mousty photo club : 7 000 F ; Théâtre de la Lorgnette : 25 000 F ; Chorale Le Chateau : 10 000 F ; Chœur de Clerlande et chœur universitaire : 13 000 F ; Concerts de Midi (Musi-LLN) : 7 000 F ; Concerts et Récitals à LLN (Musi-LLN) : 7 000 F ; Cercle Horticole La Fourmi : 10 000 F ; Philharmonie Royale Concordia : 38 000 F ; Association des habitants de LLN : 7 000 F ; Fanfare Saint-Jean des Bois : 22 000 F ; Club Magnétique : 25 000 F ;

Plumes Romanes : 13 000 F ; Le Sycomore : 13 000 F ; Amis de la Morale Laïque : 13 000 F ; Air Model's club : 7 000 F ; Chorale La Saltarelle : 10 000 F ; Chorale La Ritournelle : 10 000 F ; La Libre Pensée de la Dyle : 7 000 F ; Culture au Présent : 10 000 F ; AWALCO : 10 000 F ; Cercle Culturel d'Ottignies : 13 000 F ; Chorale Saint-Remy : 23 000 F ; Cercle d'échecs El Botroul : 10 000 F ; Association Bon Air : 10 000 F ; TV Com : 10 000 F ; Petits Concerts du dimanche matin : 12 000 F ; Bibliothèque clinique : 13 000 F.

#### Sports : 362 480 F

Pétanque Blanc Ry : 3 000 F ; Volley Ottinois : 1 260 F ; Francs Archers : 3 400 F ; Cyclo Danse : 11 100 F ; Ecole de Plongée : 60 200 F ; Le Rebond : 3 520 F ; Tennis club Lauzellois : 10 800 F ; Cercle natation Ottignies Blo-

cry : 155 500 F ; Francs arbalétriers : 3 200 F ; Ottignies smashing girls : 4 000 F ; Judo club : 30 400 F ; Rugby Ottignies Club : 7 300 F ; Centre de réadaptation sportive : 11 100 F ; Basket club d'Ottignies : 3 000 F ; La Sauterelle : 10 000 F ; Fémina Ottignies Handball : 3 700 F ; Les Promeneurs d'Ottignies : 3 600 F ; Clerlande Sports : 11 100 F ; CS Dyle : 5 600 F ; Blocry Badminton Club : 1 400 F ; Cercle Shobukan : 1 800 F ; Royal Ottignies Stimont : 11 100 F ; Football Limelette : 10 000 F.

#### Jeunesse : 350 023 F

Patro Saint-Remy : 19 966 F ; Guide 37<sup>e</sup> Unite : 41 121 F ; Scout 25 Petit Ry : 63 184 F ; Scout 26 de Blocry : 54 860 F ; Patro Sainte-Thérèse : 17 458 F ; Scout 42<sup>e</sup> Bièreau : 33 490 F ; Fee 291 de Louvain-la-Neuve : 29 058 F ; Mégot Omnibus :

23 344 F ; Scouts Tilleul : 9 086 F ; Patro Saint-Joseph : 20 512 F ; Patro Tom Dooley : 19 080 F ; Centre Placet : 18 864 F.

#### Affaires sociales : 240 000 F

Vie Féminine : 18 000 F ; Ligue des Familles : 10 000 F ; ONE Centre : 10 000 F ; Consultation Nourrissons Blocry : 10 000 F ; Consultation Nourrissons Mousty : 10 000 F ; Croix Rouge : 23 500 F ; Femmes Prévoyantes Socialistes : 15 000 F ; La Maison Maternelle : 13 500 F ; Club 3 x 20 Familia : 10 000 F ; Amicale des Pensionnés Socialistes : 10 000 F ; Club des Aînés Rofesart : 10 000 F ; Amicale des Pensionnés Mousty : 10 000 F ; Entraide Blocry : 50 000 F ; Association Chrétienne Invalides/Handicapés : 10 000 F ; Aimer à LLN : 10 000 F ; Comité de Défense des Travailleurs Immigrés : 10 000 F ; Infor Homes Brabant Wallon : 10 000 F.



**PNEUMATIQUE  
D'OTTIGNIES**

Pneus toutes marques • Géométrie • Equilibrage

Chaussée Provinciale 71-73  
1341 Cérroux-Mousty - Tél. (010) 61 2290

**PIERSON  
C'est BON**



010/41.42.43



**lootvoet**

Plomberie • Chauffage  
Membre du Centre Scientifique  
et Technique de la Construction  
Tél. 41 42 45

## JASSANS, PORTE-OUEST DE LA DOMBES

Nous avons le plaisir de vous faire savoir que, dans le cadre de son activité d'émulation culturelle et économique, l'Académie de la Dombes met en place la notion de « Porte-Ouest de la Dombes ».

Notre commune jumelle recevra des mains de Monsieur le Chancelier de l'Académie de la Dombes, le titre de Porte-Ouest de la Dombes.

Cet événement officiel se déroulera les 27 et 28 avril 1991.

A cette occasion, une délégation des autorités communales de notre Ville conduite par le Bourgmestre et du Comité de Jumelage se rendra à Jassans, accompagnée de l'Orchestre à Cordes de la Philharmonie Royale Concodia, qui se produira dans le cadre des festivités.

Nous adressons à nos amis de Jassans nos plus chaleureuses félicitations.

Pour le Comité : E. TASSON

## ROUMANIE

Ouf !, nous sommes quand même partis pour Draganesti avec une camionnette, fournie par la Ville, surchargée grâce à la générosité de ceux que nous voulons ici spécialement remercier :

— la Société Electronizet, par l'intermédiaire de M. Th. Godfroid ;

— la Société Jordan, à l'intervention de Mme Minot, qui a également récolté des jouets et des livres dans une école de Bruxelles ;

— M. le Curé du Petit-Ry, qui a organisé des collectes dans plusieurs églises de l'entité ; collectes qui ont rapporté la belle somme de 15 500 F pour la réparation de l'église St-Nicolas à Draganesti ayant souffert lors du dernier tremblement de terre ;

— la Clinique Saint-Pierre, qui, à l'intervention de M. Max Roch et de Mme Dory, a généreusement collaboré à notre action ;

— le représentant de la Benelux Dental Diffusion ;

— M. Ledent, directeur du Delhaize le Lion ;

— l'Office International de Librairie ;

— la Librairie Agora ;

— deux agences de banque qui nous ont aimablement aidés : le Crédit Communal et la Société Nationale de Crédit à l'Industrie ;

— la Fédération Belge de l'Équipement Agricole et Horticole « Ugexpo » qui nous a fourni une très abondante documentation technique ;

— des médecins d'Ottignies dont je tairai les noms ;

— les personnes privées qui nous ont aidés ;

— finalement, la Ville qui a acheté une trousse vétérinaire pour vêlage.

Merci à tous : votre collaboration était indispensable !...

Quant à ceux qui comptent nous aider d'ici peu : merci d'avance ! Cela nous permettra d'organiser un convoi d'été vers Draganesti.

Dans le prochain Bulletin communal, nous vous ferons part du suivi de l'actuel voyage.

J. BERTRAND  
Tél. 41 57 04

### Dernière minute :

*M. Valmy Féaux s'est rendu sur place le 5 avril et a pu établir de fructueux contacts avec les autorités et la population locales.*

## 18 MAI AU STIMONT FÊTE ANNUELLE DES IMMIGRÉS

Le Comité de Défense des Travailleurs Immigrés (CDTI) organise sa traditionnelle fête belgo-immigrés le 18 mai prochain à Ottignies.

La toile de fond de cette rencontre sera, cette année, la guerre que l'on sait, qui, entre autres calamités, a encore accru le racisme dans une partie de la population. Par votre présence le 18 mai, vous pourrez marquer votre solidarité avec les peuples meurtris et votre refus du racisme et de la guerre.

Comme d'habitude, il y aura un délicieux couscous, de la musique venue d'ailleurs et plein de gens aux sourires multicolores !

Le 18 mai dès 18 heures.  
Salle des Vis t'Chapias,  
montagne du Stimont.

Réservations :  
Jelloul El Mahi  
(41 82 39)  
Nicole Libbrecht  
(41 92 65)



## COMMISSION CONSULTATIVE TIERS-MONDE

Les auteurs de projet de coopération et développement qui désirent se porter candidats à l'obtention de subsides émanant de la Commission consultative Tiers-Monde, doivent réclamer dans les plus brefs délais le document que la Commission a étudié à ce propos : un feuillet recto-verso reprenant toutes les données nécessaires à l'étude du projet par la Commission ... une garantie de traitement « égalitaire » des candidats ... une efficacité accrue dans le traitement des dossiers.

Si vous comptez présenter un projet à la Commission, renseignez-vous et procurez-vous ce document au service Participation avenue des Comtattants 35 1340 Ottignies Louvain-la-Neuve Tél. (010) 43 78 11.

### Attention :

A partir de cette année, SEULS les projets qui auront été repris sur ces documents pourront prétendre à des subsides.

## ÉTÉ-JEUNES 1991

Tu as entre 12 et 20 ans et tu résides à Ottignies Louvain-la-Neuve. La photographie, le reportage ou la publication par ordinateur t'intéressent : à moins que ce ne soit la scène, l'envie de monter un spectacle.

Dans le cadre de l'opération « Été-Jeunes », deux grands projets sont proposés pendant les trois premières semaines de juillet.

### La réalisation d'un journal « toutes-boîtes » (du 8.7 au 19.7)

Les participants ont la possibilité de s'inscrire à l'un des trois ateliers :

- *photographie* : apprentissage de la prise de vue, reportage, agrandissement
- *reportage* : conception, réalisation, rédaction
- *graphisme* : utilisation d'un ordinateur, mise en page, réalisation des maquettes

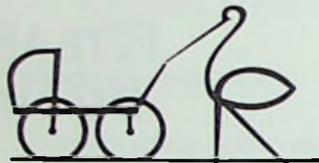
Le journal sera entièrement réalisé durant ces deux semaines (du lundi au vendredi) par les trois ateliers. Il sera fait essentiellement de reportages sur la vie dans les quartiers ; la musique, les rencontres, les vacances ... Et diffusé sur l'entité de Ottignies Louvain-la-Neuve.

### La mise sur pied d'un spectacle (du 4.7 au 12.7)

A partir des désirs et besoins de chacun, de sa situation et de son expérience, construire un spectacle et le jouer dans la rue, dans son quartier, au Centre commercial.

Inscriptions et renseignements :  
Été-Jeunes  
Avenue du Douaire 20  
1341 Cérroux-Mousty  
Tél. (010) 436511.

## MAISON D'ACCUEIL AU BUSTON



Située au 91 avenue des Sorbiers, la maison peut accueillir 12 enfants et 0 à 2 ans et demi et est agréée par l'ONE.

Un horaire de garde plus tardif permet aux navetteurs de profiter de cette initiative due au C.P.A.S. et à l'Echevin des Affaires sociales, Mme Galban.

### ÉPINGLÉ

**27 au 30.06.91**  
Echange scolaire  
Les enfants d'Ottignies qui ont accueilli en 1988 sont invités à Jassans  
Org. Comité de Jumelage  
c/o Emile Tasson  
Avenue Provinciale 80  
1341 Cérroux-Mousty  
Tél. (010) 612918

## LUDOTHÈQUE

### LUDO MOULIOT

#### Où ?

Ludo Mouliot  
Avenue des Combattants 24  
1340 Ottignies  
Renseignements ;  
Tél. 416177

#### Comment ?

Une sélection de plus de 550 jeux.  
Un conseil si on le souhaite.

#### Pour qui ?

Pour tous ceux qui aiment jouer.

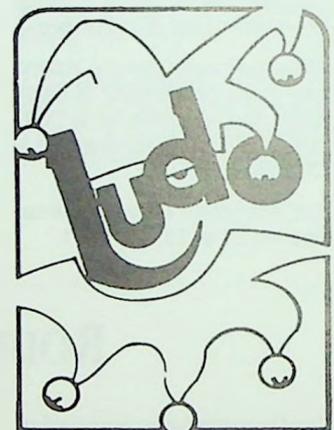
#### Pourquoi ?

Pour permettre à l'enfant d'expérimenter un jouet convoité, avant d'éventuellement l'acheter.

Pour offrir à l'enfant un accès au rêve, à l'imagination, à la créativité.

Pour permettre aux enfants et adultes de se rencontrer, de jouer avec d'autres.

Pour aider les parents à choisir un jouet.



MOULIOT

## Ets CLERBOIS s.a.

Concessionnaire PEUGEOT  
Nouvelle direction Alain et Guy PETIT  
Chaussée Provinciale 122 • 1341 Ottignies • Tél. (010) 612250

CARROSSERIE TOUTES MARQUES • AGRÉÉE SMAP et PS



PEUGEOT 405  
L'EXPRESSION DU TALENT.

## LES JEUNES MONTAGNARDS

Le Centre de Vacances de Lanslevillard (Val Cénis - France) intéressera particulièrement les jeunes de 10 à 14 ans qui se passionnent pour le moyenne montagne (1 500 m).

Dates :  
du samedi 3 août au dimanche 18 août.

Logement :  
en chalet.

Activités :  
découverte de la nature, jeux créatifs ... Excursion pédestre en montagne avec nuitée en refuge gardé.

Prix :  
11 000 F tout compris.  
Réduction de 1 000 F aux familles envoyant deux enfants ou plus.

Inscriptions :  
avant le 15 mai.

Contacts :  
Service Social Communal  
Tél. 43 78 11 (le matin)

M. André Dupont  
Directeur du Centre  
Tél. 61 33 66 (le soir)

*Talon à renvoyer avant le 15 mai 1991 au  
Service Social Communal, avenue des Combattants 40*

### VACANCES À LANSLEVILLARD

Je soussigné(e) (nom, prénom) \_\_\_\_\_

désire recevoir les documents d'inscription au Centre de Vacances organisé à Lanslevillard par l'Administration communale d'Ottignies Louvain-la-Neuve du 3 au 18 août 1991 pour l'enfant ci-dessous :

Nom \_\_\_\_\_

Prénom \_\_\_\_\_

Date de naissance \_\_\_\_\_

Nationalité \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_ N° \_\_\_\_\_ Bte \_\_\_\_\_

Code postal \_\_\_\_\_ Localité \_\_\_\_\_

Téléphone \_\_\_\_\_

Ecole \_\_\_\_\_

Date et signature : \_\_\_\_\_

## CONSEIL COMMUNAL DES ENFANTS

### Des projets très sérieux

Ils sont 26 écoliers des différents établissements de notre Ville. Ils ont des idées et des projets plein la tête. Ils se sont tous retrouvés autour de la grande table, dans la salle du Conseil de l'Hôtel de Ville, le mardi 26 février dernier.

Un flot de jeune fraîcheur face au Bourgmestre qui définit les responsabilités, le travail à partager, l'organisation nécessaire.

Les préoccupations des jeunes conseillers iront vers les pistes cyclables, la propreté des lieux publics, l'aménagement de plaines de jeux devant les grands magasins, la décoration des murs « sinistres » et la création d'un chenil pour les chiens errants... Beaucoup d'idées qu'il faudra un jour matérialiser. Du pain sur la planche avec un budget de 100 000 F pour ce projet pédagogique coordonné par l'Echevinat de l'Instruction publique et le Secrétariat communal.

Sur notre photographie vous reconnaîtrez :

### A.R.O. :

Christiane Bury, Nicolas Bruylants, Céline Coenraets, Michaël Degimbe, Emilie Poffé, Pierre Van Keymeulen.

### Ecole des Bruyères :

Sébastien Courtois, Julie Gaudier.

### Ecole de Blocry :

Cécile Danneels, Sarah Delwiche, Xavier Poncin.

### Ecole de Limauges :

Dorian Dedave, Mélody Willame.

### Ecole de La Croix (A.R.O.) :

Carla Fontes, Carole Renders.

### Ecole du Biéreau :

Sophie Huart, Véronique Leroy, Lionel Neyts, Benoît Vandenberghe.

### Ecole Saint-Pie X :

Jean-Philippe Mahiant, Quentin Malfait, Antoine Pirenne, Jean-Philippe Xhaet.

### Ecole des Coquerées :

Alexis Vanderlinden.

Marc Lebrun et Colin Allemon

étaient en classe de neige au moment de la séance inaugurale.



RIGOT

Bon vent et excellent travail à nos jeunes Conseillers communaux !

## NOS JUBILAIRES

Cette année nous célébrerons les noces jubilaires des couples suivants. Si d'autres couples n'ont pas été repris, qu'ils aient l'amabilité de nous le communiquer le plus rapidement possible :  
Tél. 437801 (Cécile Lucas).

### Noces de diamant

Jassogne-Calomne, rue de la Vallée 46, 1340 Ottignies  
07.02.31

Collin-Picot, rue du Monument 47, 1340 Ottignies  
29.08.31

### Noces d'or

Henaux-Godichal, clos des Colombes 6A, 1342 Limelette  
25.01.41

Denis-Lempereur, rue de la Chapelle 8, 1340 Ottignies  
09.02.41

Otlet-Leboutte, chemin Damoiseau 0, 1341 Céroux-Mousty  
22.02.41

Blevi-Baens, avenue de Jassans 11, 1342 Limelette  
22.03.41

Vergauwen-Van Hemelrijck, rue du Congo 10, 1342 Limelette  
25.04.41

Jadin-Paulus, rue du Bauloy 17, 1340 Ottignies  
03.05.41

Bayart-Valair, avenue du Bois Claude 14, 1340 Ottignies  
24.05.41

Collart-Delain, Grand'rue 76, 1341 Céroux-Mousty  
14.06.41

Smeyers-Lecuy, avenue de la Résistance 36, 1340 Ottignies  
19.07.41

Millet-Leteheux, chaussée de La Croix 104, 1340 Ottignies  
19.07.41

Maricq-Ectors, rue des Fusillés 89, 1340 Ottignies  
26.07.41

Debroux-Chaufoureau, rue de Moriensart 6, 1341 Céroux-Mousty  
16.08.41

Swinnen-Lenaerts, avenue des Combattants 93/211, 1340 Ottignies  
06.09.41

Pirart-Etienne, rue Victor Sténuit 19, 1342 Limelette  
18.10.41

Beauclercq-Dury, avenue de Lauzelle 20, 1340 Ottignies  
18.10.41

**TRANSPORT**  
DES PERSONNES ÂGÉES  
ET MOINS VALIDES

**JOURS**  
**DE PASSAGE**  
**DU BUS**

Vers Céroux :  
26 avril ; 2, 16, 24, 30 mai ; 6, 14, 20, 28 juin.

Vers Rofessart :  
25 avril ; 3, 17, 23, 31 mai ; 7, 13, 21, 27 juin.

Vers Stimont, Bauloy, Petit Ry :  
23, 30 avril ; 7, 14, 21, 28 mai ; 4, 11, 18, 25 juin.

ÉVITEZ LES SURPRISES

## SURVEILLEZ LA CONSOM- MATION D'ÉLECTRICITÉ

Pour un usage normal, que consomme un appareil électrique courant ? Nous vous donnons quelques références.

Eclairage : 6 ampoules de 40 W en service 4 h/jour = 254 Kw/an

Téléviseur : fonctionnant 30 h/sem. = 156 Kw/an

Frigo : puissance de 100 W en continu = 300 Kw/an

Surgélateur : 300 W en continu = 550 Kw/an

Cafetière : 800 W, 10 minutes/jour = 40 Kw/an

Fer à repasser : 1 000 W à raison de 4 h/sem = 208 Kw/an

Lessiveuse : puissance moyenne 3 000 W = 600 Kw/an

Séchoir : puissance moyenne 3 000 W = 400 Kw/an

Lave-vaisselle : 3 000 W 4 x/sem. = 416 Kw/an

Cuisinière : 11 000 W, ± 3 kWh/jour = 1 096 Kw/an

L'énergie coûte cher. Surveillez votre consommation. Si l'appareillage est trop important faites placer un compteur bi-horaire. Il vous fournira de l'énergie à meilleur compte entre 22 h et 7 h. Vous pouvez par exemple, brancher vos lave-vaisselle, séchoir et lessiveuse pendant la nuit. Simple question d'organisation.

J.D.

## HIGH-TECH DANS LE PARC SCIENTIFIQUE

Le Parc scientifique de Louvain-la-Neuve occupe actuellement 1 200 personnes. Il génère 11 milliards de francs dont 5,83 milliards pour la branche pharmaceutique, 3,74 milliards pour la chimie et 1,43 milliard pour l'informatique et la physique.

On se bouscule au portillon et les emplacements deviennent rares.

Depuis le début de cette année on salue l'arrivée des sociétés suivantes :

Ethyl : le géant américain de la chimie investira 1 milliard et demi ;

Enzymes et Développement : commercialisation des enzymes ;

lonpure : purification des eaux.

Ces sociétés seront regroupées au sein du Biotechnology Business Center.

Nissan European Technology Center s'installera en automne sur 42 000 m<sup>2</sup>. Emploi : 80 personnes. Investissement : 750 millions. Objectifs : technologie et stylisme automobiles.

Fasska : diététique pour nourrissons. Investissement : 20 millions.

Sandoz : implantation sur 5 ha pour la recherche en matière de coloration du plastique. 130 personnes occupées. Investissement : 500 millions.



**VOTRE OPTICIEN**

**H. METZMACKER**

Shopping Center du Douaire  
1340 Ottignies  
Tél. : 010/41 39 96

Même maison : « La Lunetterie »  
Ch. d'Alsemberg, 403  
1180 Bruxelles  
Tél. : 02/344 34 46

Et maintenant à l'achat d'une monture et deux verres  
garantie totale d'un an contre la casse



**lootvoet**

Plomberie • Chauffage  
Membre du Centre Scientifique  
et Technique de la Construction  
Tél. 41 42 45

**KERMESSE 1991**

**Vendredi 21 juin 1991**

**Dès le matin**

Bd Martin et Douaire  
Foire aux Camelots.

**18 h 30**

Chapiteau  
Inauguration officielle de la kermesse.

**20 h 00**

Chapiteau  
Concours de couyon doté de très beaux prix.

**20 h 00**

Bd Martin  
Concours d'adresse en cuiss-tax.  
Fête de la Musique (voir article d'autre part).

**Samedi 22 juin 1991**

**12 h 00**

Maison communale  
Réception des noces d'or et de diamant.

**13 h 00**

Banque des Jubilaires.

**Maison des 3 x 20**

Exposition du 3<sup>ème</sup> âge.

**14 h 00**

Centre Vielle  
Grande brocante.

**15 h 00**

Circuit  
Course cycliste pour juniors.

**16 h 00**

Chapiteau  
Concert par la chorale « La Saltarelle » d'Ottignies Louvain-la-Neuve.

**20 h 30**

Douaire  
« Ottignies Business Show ».

**22 h 45**

Douaire  
Grand feu d'artifice.

**23 h 30**

Chapiteau  
Grande soirée dansante avec Disc Jockey.

**Dimanche 23 juin 1991**

**Dès 07 h 00**

Chapiteau  
Petit déjeuner entre amis.

**Dès 11 h 00**

Chapiteau  
Apéro en musique.

Maison des 3 x 20  
Exposition 3<sup>ème</sup> âge.

**14 h 00**

Douaire  
Piste de circulation routière.

**15 h 00**

Place du Centre  
Maquillage pour enfants et photo souvenir.

**15 h 00**

Bd Martin  
Promenades à dos d'éléphant.

**17 h 30**

Place du Centre  
Concours de ballonnets

**En soirée**

Place du Centre  
Animation pour enfants.

**En soirée**

Chapiteau  
Jazz par le « Big Band » de la Philharmonie Royale Concordia<sup>(\*)</sup>.

**Place du Centre**

Distribution par les forains et le Comité de billets de tombola gratuits.

**Lundi 24 juin 1991**

**18 h 30**

Bd Martin  
Courses d'ânes.

**20 h 00**

Près du Chapiteau  
Rodéo à dos de mule.

**Place du Centre**

Distribution gratuite de tickets de tombola.

**Mardi 25 juin 1991**

**15 h 00**

Circuit  
Grande course cycliste pour professionnels.

**20 h 30**

Place du Centre  
Tirage partiel de la grande tombola gratuite offerte par les forains et le Comité des Fêtes.

**21 h 30**

Place du Centre  
Tirage de la 2<sup>ème</sup> partie de la tombola.

**22 h 30**

Chapiteau  
On boit la der des der.

**Toute la soirée**

Place du Centre  
Les forains « tournent » à tarif réduit.

(\*) sous réserve.

**CENTRE DE JARDINAGE**

**PÉPINIÈRE**

- Vivaces
- Aquatiques

- Plantes annuelles
- Engrais
- Terreaux
- Tourbes
- Semences gazon
- Semences à fleurs et potagères
- Produits de pulvérisation
- Billes de chemin de fer



**ROBERT TAEELMAN**

Avenue Lambermont 23 - 1342 Limelette  
(010) 41 61 64

## L'ACADÉMIE INTER-COMMUNALE

Beaucoup d'enfants ottintois fréquentent l'Académie Intercommunale qui compte 1 700 élèves (musique, danse, art dramatique).



BERTRAND

Notre Echevin de la Culture, Jacques Benthuy, vient d'être choisi à l'unanimité comme Président de la Commission Administrative, en remplacement de Monsieur Goblet d'Alviella. En effet, Court-Saint-Etienne et Ottignies étant partenaires à l'Académie, le choix se porte alternativement sur un responsable ottintois et stéphanois.

Félicitations et bon travail à Jacques Benthuy.

C'EST POUR BIENTÔT ?

## UN CENTRE MUSICAL À LA FERME DU BIÉREAU

Le futur centre musical du Biéreau sera géré par une convention bipartite signée par la Ville et l'Université.

Le centre sera pourvu d'un auditorium de taille moyenne aménagé dans la grange rénovée. Une rénovation qui risque de prendre encore quelques années car cela coûtera cher. La Région wallonne et la Communauté française interviendraient dans les frais. L'Académie de Musique et la Fondation musicale du Biéreau (récemment créée par l'U.C.L.) auraient un rôle important à jouer dans le développement de ce nouveau centre.

AU BORD DU LAC :

## LE « MUSÉE DU DIALOGUE »

Un projet ambitieux dû à l'architecte japonais Kisho Kurokawa. Pour le réaliser il faudra des sous. Beaucoup ! La plus grande partie des « parrains » est d'origine privée. La première pierre sera posée en 1993 au bord du lac de Louvain-la-Neuve. Un nouveau centre d'intérêt pluri-artistique sera mis à la disposition des habitants. Mais ce projet ne fait pas l'unanimité. L'Association des Habitants a émis des réserves. Les constructions prévues au bord du lac sont critiquées. Un dialogue s'est instauré pour dégager un consensus.

Nous y reviendrons en temps opportun.

## THÉÂTRE DE LA LORGNETTE

Sa 20 et Sa 27 avril - 20 h 15  
Di 21 avril - 15 h 00  
Spectacle l'Ile des Chèvres d'Ugo Betti  
Pièce en 3 actes  
Par les comédiens de la Lorgnette d'Ottignies  
Renseignements et réservations : (010) 41 52 67  
Prix des places : adultes 300 F étudiants 200 F  
Salle du Foyer Populaire de Court-Saint-Etienne

POUR VOS EXPOSITIONS CONFÉRENCES

LA GRANGE DU DOUAIRE

Tél. 43 78 11

« ART ET PLAISIR »

## 4 DÎJAS È 5 DJAUBES !

Novembre 1945 :  
fondation à Céroux du Cercle « Art et Plaisir »

1946 :  
Achille Goies devient le premier Président du Cercle avec Albert Gillain comme metteur en scène

1960 :  
1<sup>ère</sup> participation aux Tournois provinciaux des sociétés dramatiques

1965 :  
Prix de la Coupe du Roi Albert

1970 :  
Maurice Delens est élu Président

1973 :  
1<sup>er</sup> grand prix de la Ville de Nivelles

1981 :  
Emile Tasson reprend la mise en scène

1982 :  
René Huveneers devient Président

1986 :  
1<sup>er</sup> prix du Challenge de la Ville d'Ottignies

1988 :  
1<sup>er</sup> prix du Challenge provincial du Brabant

1990 :  
Emile Tasson est élu Président

Ces quelques « jalons » évoquent brièvement la vie du Cercle au cours de ses 45 années d'existence. Quarante cinq années au service d'un public toujours aussi fidèle, même si les jeunes parlent de moins en moins le wallon.

Espérons que le « Conseil des Langues régionales » (wallon, picard, gaumais et francique), à instituer prochainement, contribuera à la relance des cercles locaux.

Le 23 mars les membres du Cercle ont été reçus à l'Hôtel de Ville où l'Echevin de la Culture a remis un petit souvenir aux comédiens qui étaient leurs 25 ans de planches.

REGARD SUR L'AN 2000...

## L'AMOUR...

Du 2 au 16 mars dernier, au Centre Culturel, s'est tenue une exposition très originale : des « affiches-poèmes »...

Cette exposition, basée à Ottignies sur le thème de l'Amour en l'an 2000, fait partie d'un concept global qui se déroule dans plusieurs villes de la Communauté française. On parle d'ailleurs d'une « tournante » permettant à chaque ville d'admirer les œuvres des autres cités...

Un point original à Ottignies Louvain-la-Neuve : un compositeur a écrit, interprété et mixé un fond sonore original.

Et, en ces temps où la guerre semblait briser l'amour au profit d'intérêts souvent mystérieux et puissants, une comédienne égrenait l'un après l'autre les articles de la déclaration (dite) universelle des Droits de l'Homme... Clin d'œil plutôt humide à la réalité sordide.

L'organisation de l'événement fructueuse entre « des Mots pour Dire » et « Plumes Romanes ».

Bravo à tous les créateurs. Et merci pour ces messages de Paix !

## FUGUES

CARLO MASONI



Un livre à découvrir chez l'auteur (avenue Bontemps 12 - Tél. 41 63 23) ou à la Librairie du Centre (boulevard Martin 16 - Tél. 41 36 72).

## BIBLIOTHÈQUE DE CULTURE GÉNÉRALE



### Le plaisir de lire

Disponibles aux 2 bibliothèques depuis septembre 1990 :

1) des articles de presse concernant Ottignies Louvain-la-Neuve classés par sujet (par exemple : problèmes sociaux, enseignement, vie culturelle, sports, politique, ...) dans des dossiers à consulter sur place (possibilité de photocopie) ;

2) la revue mensuelle « Espaces de Libertés » éditée par le Centre d'Action Laïque.

**BIBLIOTHÈQUE  
DE CULTURE GÉNÉRALE**  
Avenue des Combattants 2  
Tél. 41 02 42

Horaires :  
Lu, Ma, Me :  
de 12 h à 19 h  
Je, Ve, Sa :  
de 10 h à 14 h

## FÊTE DE LA MUSIQUE

Cette année encore, à l'initiative de l'Echevinat de la Culture, nous aurons le plaisir de participer à la fête de la musique. Elle aura lieu le 21 juin et comme de coutume, elle sera organisée en collaboration avec le Conseil de la Musique et la R.T.B.F.

Quatre groupes participeront à cette manifestation musicale : la Philharmonie Concordia, la Fanfare St-Jean des Bois, la Rue du Village (groupe folklorique) et le Groupe des Andes (groupe de flûtistes - flûtes de Pan).

Ces différents groupes de musiciens se produiront dans différents quartiers de notre Ville.

Voici le programme de la fête :

Concordia :  
19 h 30 - Petit Ry  
20 h 30 - Ferme du Douaire  
St-Jean des Bois :  
19 h 30 - Fond de Bondry  
20 h 30 - Place de l'Europe  
21 h 00 - Ferme des Convives

Groupe des Andes :  
19 h 30 - Ferme du Douaire  
21 h 30 - Ferme des Convives  
Rue du Village :  
19 h 30 - Ferme des Convives  
21 h 30 - Ferme du Douaire

Nous terminerons la fête en fin de soirée en dansant à la Ferme des Convives avec le Groupe des Andes et à la Ferme du Douaire avec la Rue du Village.

Coordination : Melle Annie Hoe-laert - Tél. 43 78 11.



Fanfare Royale St-Jean des Bois

## CERCLE POLYGLOTTE



Les personnes multilingues souhaitant maintenir la pratique des langues peuvent prendre contact avec

Mme Denise Houart-Franotte  
avenue Lambermont 28  
ou avec M. Deprest  
(Tél. 02/687 53 99).



Annie Gaiban  
Echevin des

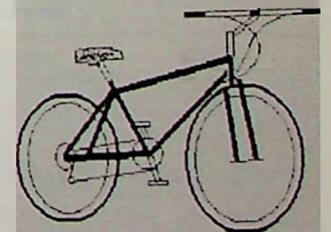
## SPORTS

## GOLF

L'ouverture officielle du terrain de golf de Louvain-la-Neuve aura lieu le 3 mai prochain en présence des autorités académiques, politiques et sportives.

## V.T.T.

Faites avec nous une balade en vélo-tout-terrain.



Renseignements :  
J.C. Delespaux  
Tél. 41 18 30

**Participez au  
Concours floral 1991**

Voir page 25

## JAMES-CLUB : STAGES D'ÉTÉ

Été 91 - Externat - Louvain-la-Neuve uniquement

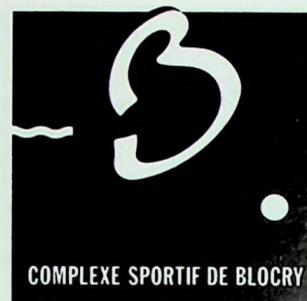
### Langues et sports

Dates	Langues	Âges	Lieux	Prix
lun 01/07 - ven 05/07	Néerlandais	10-16	Coubertin	6 600.-
	Anglais	10-16	Coubertin	6 600.-
lun 08/07 - ven 12/07	Néerlandais	6-12	Martin V	6 600.-
	Néerlandais	12-16	Coubertin	6 600.-
	Anglais	12-16	Coubertin	6 600.-
Lun 15/07 - ven 19/07	Néerlandais	6-12	Martin V	6 600.-
	Anglais	6-12	Martin V	6 600.-
lun 22/07 - ven 26/07	Néerlandais	12-16	Coubertin	6 600.-
lun 05/08 - ven 09/08	Néerlandais	10-16	Coubertin	6 600.-
lun 12/08 - ven 16/08	Néerlandais	6-12	Martin V	6 600.-
	Néerlandais	12-16	Coubertin	6 600.-
lun 19/08 - ven 23/08	Néerlandais	6-12	Martin V	6 600.-
	Néerlandais	12-16	Coubertin	6 600.-
	Anglais	6-12	Martin V	6 600.-
	Anglais	12-16	Coubertin	6 600.-
lun 26/08 - ven 30/08	Néerlandais	8-12	Martin V	6 600.-
	Néerlandais	12-16	Coubertin	6 600.-
	Anglais	8-12	Martin V	6 600.-
	Anglais	12-16	Coubertin	6 600.-

### Cours intensifs

Dates	Langues	Âges	Lieux	Prix
lun 01/07 - ven 05/07	Néerlandais	16-20 Adul.	Coubertin	6 600.-
lun 15/07 - ven 19/07	Néerlandais	14-18	Coubertin	6 600.-
lun 22/07 - ven 26/07	Néerlandais	16-20	Coubertin	6 600.-
lun 12/08 - ven 16/08	Néerlandais	16-20	Coubertin	6 600.-
lun 19/08 - ven 23/08	Néerlandais	16-20 Adul.	Coubertin	6 600.-
lun 26/08 - ven 30/08	Anglais	16-20 Adul.	Coubertin	6 600.-

Contacts : Tél. 45 2971



COMPLEXE SPORTIF DE BLOCRY

Place des Sports 1 - 1348 Louvain-la-Neuve

## LA BELLE SAISON REVIENT

Ne manquez pas l'occasion de retrouver un corps sain, mince et en super-condition ... dans une ambiance agréable et motivante.

### Trois programmes au choix :

- minceur
- forme
- sport

Bénéficiez d'un programme d'entraînement personnalisé, adapté à vos objectifs et à votre condition physique actuelle.

Chacun à son rythme : chaque personne bénéficiera d'un encadrement personnalisé. Deux jours par semaine et 30 minutes par séance, pour devenir maître de votre condition physique. Une évaluation régulière vous per-

mettra de faire le point sur vos progrès.

Si vous souhaitez recevoir de plus amples informations sur cet accompagnement professionnel, rendez-vous en Centre Life Style du Complexe Sportif de Blocry

**le lundi de 13 à 14 heures**  
**le mercredi de 15 à 16 heures.**

Encadrement :  
Pascale Simon  
Licenciée en Education physique

P.A.F. :  
100 francs

**Et n'oubliez pas les possibilités intéressantes des terrains de tennis extérieurs de Blocry : 150 francs/heure.**

## INFOS DERNIÈRES



Gros succès de foule pour le « Marché de Pâques » (Foire Artisanale et Brocante) organisé le 1<sup>er</sup> avril par le C.S.L.  
Une initiative encourageante et ... à renouveler !

## DÉTENTE ET SPORTS

### Les attraits d'une ville universitaire



Mme Anne André-Léonard, Echevin du Tourisme, a mis au point, en collaboration avec le Complexe Sportif de Blocry et Immo Eckelmans, ainsi que le soutien de la FTB, du CCB, de Walibi et de Mini-Europe, une série d'activités sportives accessibles à tous. Jugez-en !



### Activités sportives...

Une heure de tennis extérieur par jour.

Une entrée piscine par jour (une heure)

Une heure de badminton par jour.

Une demi-heure de squash par jour.



Accès libre à la rampe de skateboard et au mur d'escalade.

Accès libre aux Thermes de l'Espace Pleine Forme pendant les heures d'ouverture : saunas, bain turc, bain bouillonnant.



BERTRAND

*Supplément pour accès aux bancs solaires et aux appareils électroniques de mise en condition.*

Accès libre aux tables de tennis de table du hall de réception.

Possibilité d'accès gratuit aux terrains de football, volley, basket et hockey.

### ... et encore

Des facilités et des avantages pour l'accès :

au golf de Louvain-la-Neuve à Walibi à Aqualibi à Mini-Europe.

### Prix forfaitaire

« Logement - Sports »  
3 500 F par personne  
3 000 F par enfant de moins de 10 ans  
2 750 F par enfant de moins de 6 ans.

### Logement

Appartements étudiants meublés avec cuisine équipée et douches de 4, 6, 8 chambres (litière disponible en supplément).  
Location à la semaine de la mi-juillet à la fin août auprès de l'Agence Eckelmans, rue des Blancs Chevaux, 1348 Louvain-la-Neuve - Tél. (010) 452435

# FOIRE COMMERCIALE DE MOUSTY

sur le Site du Douaire

du 24 mai au 2 juin

*Nombreuses attractions  
(voir affiche spéciale)*

## ARBRES REMARQUABLES

### APPEL À TOUS LES HABITANTS

La section « sentiers, chemins, arbres remarquables, sources, ruisseaux » de la CCAT d'Ottignies a entrepris de dresser l'inventaire des arbres et haies remarquables de la commune. L'objectif poursuivi est tout d'abord de mieux connaître notre environnement ainsi que les richesses qu'il comporte, en vue de maintenir, protéger, améliorer et valoriser ce patrimoine précieux.

Pour ce faire, un appel est lancé à toute la population en vue de constituer un fichier aussi complet que possible des arbres de notre commune. Cet inventaire vise les arbres et arbustes remarquables mais également les groupes d'arbres (les drèves, les allées, les vergers), les boisements et bosquets intéressants; ainsi que les haies présentant un intérêt paysager particulier.

Cet inventaire permettra d'identifier des arbres, des groupes d'arbres, des associations végétales intéressantes pour leurs propriétés propres ou pour leur contribution à un paysage ou un environnement de qualité. Il constituera pour les autorités res-

#### Fiche d'identification

**1. Présentation :**

arbre isolé  
groupe d'arbres (allée, drève, verger)  
bois  
haies

**2. Type de végétation :**

nom de l'arbre  
relevé des différents arbres si association

**3. Localisation :**

quartier ou village  
nom de rue, n° d'habitation  
parcelle cadastrale

**4. Caractéristiques :**

âge  
dimensions (hauteur estimée, circonférence du tronc à 1,5 m)  
superficie ou longueur dans le cas de peuplement ou de groupe d'arbres

**5. Appréciation - Commentaires :**

éléments qualitatifs ou descriptifs justifiant le caractère intéressant de l'arbre ou de la formation

**6. Nom et adresse de la personne qui a fait l'observation**

**7. Divers**

pensables de la commune un instrument de référence en vue de protéger notre capital nature.

Afin de faciliter la collecte des informations, un modèle de fiche est proposé, reprenant un certain nombre d'informations standardisées permettant d'apprécier les qualités des arbres proposés ainsi que de réaliser la mise au point du classement. Il va de soi que toutes indications complémentaires — photos, articles, etc... — sont les bienvenues et permettront de réaliser un travail aussi complet que possible.

Ces informations sont à envoyer à :

M. Patrice Baillieux  
Rue de la Chapelle 39a  
1340 Ottignies

M. Jacques Quivy  
Cours du Cramignon 22  
1348 Louvain-la-Neuve

Marie-Astrid Deuxant  
Avenue des Sorbiers 39  
1342 Limelette

Maud Duchâteau  
Avenue des Villas 8  
1340 Ottignies

qui ont pris en charge la coordination de cet inventaire.



## CAMPAGNE FLORALE 1991

Votre habitation possède un jardin qui donne sur la rue ? Faites-en un petit coin de paradis et inscrivez-vous dans la catégorie « Jardin Fleuris » !

Attention : des critères objectifs seront pris en considération par les Membres du Jury (professionnels de l'Art Floral), par exemple :

- l'aménagement de l'ensemble et des parterres ;
- le choix des tons, des couleurs, des harmonies ;
- la qualité ou l'originalité des plantes et de la plantation ;
- la densité florale par rapport à l'espace disponible.

Autre cas : votre immeuble possède simplement une façade : votre catégorie est celle des « Façades Fleuries ». Agrémentez-la de bacs à fleurs originaux et bien disposés, fenêtres, balcons, gloriettes, ... vous pouvez varier à l'infini les possibilités florales !

Soyez nombreux, dans chaque hameau, chaque quartier à participer à cette campagne qui contribuera davantage encore à égayer notre Cité.

Merci de faire d'Ottignies Louvain-la-Neuve un petit joyau.

Rentrez vos bulletins d'inscription pour le vendredi 17 mai 1991. Le jury fera le tour des concurrents durant l'été et les résultats seront connus en fin d'année. Les gagnants seront avertis personnellement.

Pour tous renseignements et précisions :

Service Participation  
Danielle Verdoot  
Tél. 4378 11.



### BON DE PARTICIPATION

à renvoyer avant le 17 mai 1991  
au Service « Participation »  
Avenue des Combattants 35 - 1340 Ottignies

Nom : \_\_\_\_\_  
Prénom : \_\_\_\_\_  
Rue : \_\_\_\_\_ N° \_\_\_\_\_  
Code postal : \_\_\_\_\_ Localité : \_\_\_\_\_  
s'inscrit au concours floral 1991 dans la catégorie :  
 Jardins fleuris<sup>(\*)</sup>  
 Façades fleuries<sup>(\*)</sup>  
Date : \_\_\_\_\_ Signature, \_\_\_\_\_

(\*) Noircir la case correspondante

#### Règlement

##### 1. Qui peut participer ?

Toute personne résidant dans l'entité.

Attention : Les professionnels de l'art floral (fleuristes, horticulteurs, revendeurs de matériel de jardinage, ...), les membres du jury et du Collège échevinal ainsi que leur famille, ne sont pas autorisés à participer au concours.

##### 2. Que faut-il fleurir ?

On pourra fleurir :

- les façades, fenêtres, balcons, portes ;
  - les cours ;
  - les jardins ;
- pour autant qu'ils soient visibles de la rue.

##### 3. Quand fleurissez-vous ?

Le fleurissement peut commencer dès le printemps et se poursuivre durant tout l'été. Le jury parcourra la Ville durant les mois de juin, juillet, août, septembre. Les candidats auront à cœur de maintenir et de développer leur décoration florale pendant la période naturelle de floraison des plantes placées à l'extérieur.

##### 4. Comment participer ?

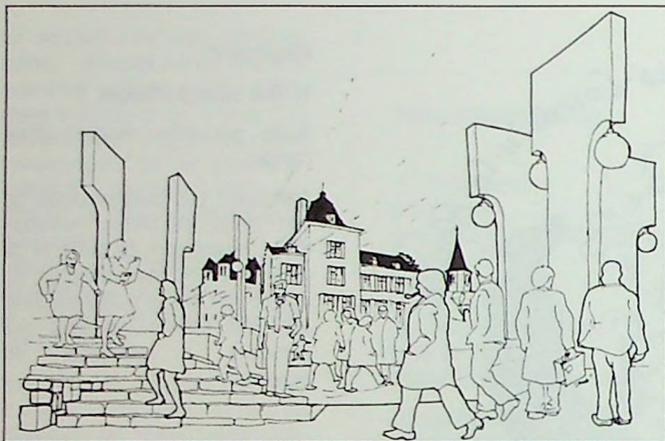
En renvoyant le bon de participation avant le 17 mai 1991, à l'adresse indiquée.



**Ne déposez pas  
vos poubelles  
la veille !**



## FORUM



Cette rubrique est ouverte aux habitants qui souhaitent évoquer un problème d'intérêt général. Il est souhaitable que les textes ne dépassent pas 20 lignes dactylographiées et ne contiennent aucune attaque personnelle.

## ÇA ROULE !

*Je voudrais que vous transmettiez mes félicitations à l'équipe qui s'est occupée de l'entretien des routes de notre commune. A part le premier jour des difficultés, où la Belgique entière a été prise dans la neige, tous les autres jours j'ai admiré le travail de raclage et de salage des rues qui a fait que nous pouvions circuler en toute sécurité, aussi bien, à Limelette-centre qu'à Limelette-haut. Ce ne fut pas si bien, et loin de là, dans d'autres communes pas si lointaines que cela.*

*On se plaint trop souvent quand cela ne va pas, il ne faut pas oublier de signaler quand cela va bien.*

Marc VANDER PUTTEN  
Limelette

## AMABILITÉ ET URBANISME

*Fréquemment j'ai recours aux services de l'urbanisme de votre Ville afin d'obtenir des renseignements officiels au sujet des règles d'urbanisme qui régissent les propriétés que je suis chargé de vendre sur le territoire qui dépend de votre autorité.*

*Je me plais à reconnaître la compétence, la promptitude et l'amabilité dont ces services font preuve en cette matière.*

*Il me semble qu'il est temps qu'à cette occasion je leur exprime mes félicitations et ma gratitude.*

Notaire HOURDEAU  
Wavre

## Avis aux responsables d'associations

Le service Information tient à la disposition du public un fichier reprenant les coordonnées des Associations.

En cas de modification de votre Comité, veuillez nous en avvertir.  
Tél. 43 79 06

## TRIBUNE DES ÉLUS

Cette rubrique est réservée aux élus qui désirent s'exprimer sur la politique communale ou faire part de leurs opinions sur des sujets d'intérêt général.

## LE MUSÉE ET LE LAC (SUITE)

On ne peut pas dire que la proposition de construire le nouveau musée de Louvain-la-Neuve sur le lac ait fait l'unanimité... Suite aux nombreuses critiques suscitées par cet avant-projet s'est tenue, début mars, une réunion à laquelle participaient l'Université, la Ville, l'Association des habitants et, bien entendu des représentants du musée.

De cette intéressante réunion il ressort que :

- l'UCL refuse une construction sur le lac et exige que les bords du lac soient accessibles à tous. Elle rappelle que du côté le plus proche du centre de LLN une place doit border le lac ;

- la Ville signale qu'elle n'a jusqu'à présent pas été consultée alors que c'est à elle de donner les autorisations de bâtir. En tout état de cause elle refuse que soit érigé un bâtiment qui ne s'intégrerait pas dans le schéma urbanistique de Louvain-la-Neuve. Elle souligne que l'avis des habitants doit être pris en considération et que le lac soit être protégé ;

- les représentants du musée, conscients de la levée de boucliers suscitée par leur avant-projet, demandent à l'architecte de revoir celui-ci en tenant compte des nombreuses critiques formulées.

La menace qui pesait sur le lac semble donc écartée. On ne sera cependant vraiment rassuré que lorsqu'un projet définitif sera proposé et que nous serons certains qu'il respecte l'environnement et le schéma directeur de LLN.

Affaire à suivre donc !

Patrick DUPUIS  
Conseiller communal

## RÉUNIONS DE QUARTIERS

Outre les commissions consultatives, des réunions de quartiers ont vu le jour : un groupe restreint d'habitants fait appel au Bourgmestre pour lui soumettre un problème très précis lié à la défense d'un intérêt. Ces réunions aboutissent souvent à un résultat qui contente les personnes directement concernées et mécontente les voisins qui subissent les conséquences de cette décision.

Ces réunions — source d'information et d'échanges — pourraient probablement être accessibles aux habitants de l'ensemble du quartier : le problème ainsi évoqué prendrait place parmi d'autres qui sont liés à la vie et à l'environnement du quartier. Cela permettrait de ne pas se couper les uns les autres « l'herbe sous les pieds » et de mener une action d'ensemble — même si certains intérêts semblent contradictoires — en formulant des remarques et en établissant, par exemple, des priorités dans les réalisations à proposer aux élus. La participation des citoyens à la vie communale correspond à un besoin essentiel de la société d'aujourd'hui.

On peut mettre en question cette politique, on peut se demander si le fait pour le Bourgmestre et les autorités communales de s'exposer à la critique et aux questions de chacun ne relève pas de la gageure ?

C'est vrai, la participation, encore en gestation, ne se fera sans heurts. Chacun doit prendre le temps de s'adapter, des contradictions momentanées sont inévitables mais seront progressivement dépassées.

Favoriser une politique de participation, n'est-ce pas la plus belle façon de donner la parole aux citoyens et au mot démocratie, toute sa signification ?

Nelly BARBIEUX  
Conseillère CPAS

# CHANGEMENT DE COULEUR POUR BOURGMESTRE FOUT FOUT

Avant et immédiatement après les élections communales de 1988, Valmy Féaux, avec des accents émouvants, proclamait sa volonté de réaliser enfin le rêve de sa vie : être Bourgmestre.

Pour y parvenir, il a dû faire des promesses à gauche et à droite et même en l'air, derrière le dos d'électeurs finalement abusés.

La comédie, il l'avait déjà jouée auparavant dans une pièce en wallon : « Tiesse di lisse ».

Pour devenir bourgmestre, il aura dû être souvent « tête de liste » et beaucoup manœuvrer.

Mais, obligé (par une nouvelle loi) de choisir, il abandonne allègrement ses fonctions de bourgmestre, préférant sa position ministérielle.

Cherchez les raisons ?

Ainsi, sa chère complice, Anne André, peut à son tour réaliser son ambition illimitée : prendre la place d'Yves du Monceau.

Maintenant, les jeux sont évi- dents pour ceux qui en avaient douté : ce qui lui a été refusé d'un côté, elle a pu l'obtenir (assez facilement, semble-t-il) d'un autre partenaire.

Pauvres électeurs socialistes et communistes !

Au printemps 1991, ils se retrouveront avec seulement deux mandats d'échevins, pour 8 conseillers communaux.

Quant au groupe PRL, avec 4 élus seulement au Conseil communal (sur 25), il avait marchandé et obtenu deux échevinats plus la présidence du CPAS, sur trois mandats équivalents.

Actuellement, il détient en sus le poste de bourgmestre « faisant fonction », avec les principales « compétences » qui appartiennent à cette fonction.

Cherchez la raison !

Pauvre Jacques Benthuy, hautement représentatif du socialisme local : sa possibilité d'exercer les fonctions de bourgmestre est passée au bleu.

Serait-il gênant ?

Dame, quand « le chef » se réserve les « grandes » décisions !

Pauvres contribuables contraints à payer la contrepartie de cette alliance contre-nature par des augmentations massives d'impôts, sans nécessité. A moins que ce ne soit pour financer des projets fabuleux, coûteux sinon illusoires et présentés à la « va vite » sans étude sérieuse.

Que restera-t-il du fameux « Plan budgétaire » ou de ces projets ?

Nous en reparlerons.

En attendant, les conseillers (anciens et nouveaux) du groupe des « Intérêts communaux » soutien-

nent sans désespérer toutes les réalisations qui permettent de poursuivre et de parfaire l'urbanisation du centre d'Ottignies dans le prolongement de ses nouvelles fonctions.

Nous restons des plus vigilants au service de toute la population, dans un souci de développement harmonieux de l'ensemble de notre municipalité.

Notre groupe « I.C. » (11 conseillers communaux qui se renouvellent sans problème et 5 conseillers CPAS) reste fortement uni et toujours plus dynamique.

La gestion quotidienne nous préoccupe en permanence.

Mais, nous nous préparons aussi avec autant de motivation et de sérénité, aux élections communales de 1994.

Jean SONDAG  
Conseiller communal

## CHER VALMY,

Tu ne t'en doutes pas, mais tu me causes bien du souci, camarade.

Déjà qu'après avoir fait tant de choses pour devenir bourgmestre, tu ne vas plus l'être en attendant de le redevenir peut-être et que tes coups de marteau sur la table vont bien me manquer au Conseil communal.

Déjà que ton engagement comme vedette dans une troupe plus prestigieuse, plus rémunératrice mais moins drôle me prive de t'applaudir dans tes rôles de curé ou d'amoureux transi au Cercle Art et Plaisir.

Déjà que tu ne me réponds pas toujours et, jamais, quand mes questions te dérangent ...

Et voilà autre chose à présent !

Je viens de lire dans Vers l'Avenir du 17 février que ton Conseil communal s'appauvrit chaque fois qu'un membre de l'opposition actuelle se retire. Il s'en va, emportant avec lui, dis-tu, sa précieuse expérience.

C'est vrai ça et c'est drôlement beau de ta part de le reconnaître. Si, si. Remarque que, de t'en trouver appauvri, n'est guère aimable pour le nouvel arrivant et

moins encore pour tes coéquipiers, tout réfléchi.

Mais pourquoi être si malheureux que ça ? Entre nous, à quoi te sert l'expérience des gens de notre groupe ? Rappelle-toi, chaque fois qu'on a voulu, naïvement, t'en faire profiter, tu as déclaré bien fort qu'on vit à présent avec d'autres méthodes : les tiennes bien sûr. Je vois bien que tu n'es pas toujours vraiment convaincu mais enfin pourquoi te plains-tu ? Tu disposes d'une majorité bien solide, non ? Un peu bigarrée peut-être mais je trouve cela plutôt sympa.

Ce qui me tracasse vois-tu c'est que tu me mets, moi, dans une situation cornélienne. Tu vas comprendre.

J'ai découvert, en fin de carrière, le confort évident de l'opposition. Je ne m'y déplais pas du tout, c'est une expérience pleine d'imprévus mais, quand même, l'âge venant, la satiété, les heures perdues pour la vie personnelle, le gaspillage d'énergie ... il m'est arrivé de songer à partir. Et puis je me disais que j'ai là une occasion unique d'entendre dire, de mon vivant, par mes adversaires, tout le bien qu'ils vont se mettre

à penser de moi, d'être regrettée, ne serait-ce qu'un soir et d'entendre dire des tas de belles choses agréables pour mon amour propre avec un accent de sincérité qui me bouleverserait bien sûr.

Voilà, je n'y pensais pas, j'y pense à présent, je ne peux pas t'infliger ce coup dur. C'est vrai, Cher Valmy, après 30 ans de vie publique, dont plus de 20 en ta compagnie, j'ai dû, forcément, acquérir un peu d'expérience. J'ai compris ton message allez, tu as besoin de nous n'est-ce pas ? Alors, je vais encore attendre un peu et t'aider de mon mieux.

N'as-tu pas dit que tu comptais t'exprimer davantage au Conseil ? Alors, écoute, c'est une ancienne qui te le dit : « **Ne demande pas n'importe quoi et, surtout, n'interroge jamais le Collège sur ses intentions** » !!

Ils sont capables de ne pas te répondre !

Je le sais pour l'avoir vécu. Tu vois, c'est ça l'expérience !

Amicalement,

Claire DELBRASSINNE

## LE DYNAMI.C.

Le numéro 6 vient de paraître.

Vous y trouverez :

— les échos du Conseil communal ;

— les commentaires du budget 1991 ;

— les principes de l'aménagement du Centre ;

— que penser des travaux à la porte de Limelette ;

— de l'humour ;

et d'autres articles d'intérêt local et général.

Pour le recevoir ainsi que les trois numéros suivants qui paraîtront respectivement en juin 1991, octobre 1991 et janvier 1992, il vous suffit de verser le coût de l'abonnement soit 200 frs au compte n° 001-2310077-01 du DYNAMI.C à Ottignies.

Pour tous renseignements :

J.M. Oleffe-Ferreras

Avenue Bontemps 8

1340 Ottignies Louvain-la-Neuve

Tél. (010) 41 82 75.

## FÊTE « PARTICIPATIVE » DE LA COMMUNAUTÉ OTTINTOISE

### À PROPOS DE GÉANTS

(suite de la page 8)

entourés de fort jolis groupes. Telle Fine de Siroux, désormais flanquée d'une vingtaine de personnes incarnant les vieux métiers de Céroix (avec outils authentiques) ou patiemment reconstitués... Et que deux nouvelles fêtes au moins se sont créées autour d'un géant : les fêtes du Loup en mai et les fêtes du 15 août à Limelette.

#### Un espoir...

Lors de la création des 9 premiers géants ottintois, il n'était guère envisageable de proposer aux quartiers des « mannequins portés » qui, comme chacun sait, requièrent la présence de 2 à 3 porteurs (ce qui nous amenait à 27 !). L'asbl Culture & Traditions leur a dès lors fourni des structures à roulettes pouvant, le cas échéant, être transformées par les divers groupements responsables.

S'il est vrai que — la pompe étant désormais amorcée — l'asbl Culture & Traditions ne souhaite plus interférer dans le phénomène d'« appropriation » en cours, nous espérons néanmoins très vivement ce type d'évolution. Moyennant la formation de porteurs dans les différents quartiers ou le recours à des porteurs extérieurs !



Vous vous en souviendrez sans doute (!), la première sortie groupée des géants d'Ottignies Louvain-la-Neuve a eu lieu dans le cadre du Festival du Géant. La décision ayant été prise d'en faire un événement bisannuel, c'est en septembre 1991 que la deuxième édition déploiera ses fastes. Avec, faut-il le souligner, et nous les en remercions, un soutien accru des autorités communales.

Pragmatisme oblige, l'asbl Culture & Traditions a pris énormément de choses en mains en 1989. Sans lancer d'exclusive, mais pressée par le temps, il est donc possible qu'elle n'ait pas fait droit à toutes les vellétés de participation. Il nous paraît donc nécessaire de réaffirmer notre credo fondamental : le Festival du Géant est la fête de tous !



La foule des grands jours

C'est ainsi qu'en prélude à l'événement médiatique proprement dit, nous envisageons notamment une sorte de veillée conviviale, à l'image de ce que furent, en 1989, la reconstitution du puzzle et la « marche fraternelle » vers le Buffet des Géants, à la tombée de la nuit... Des retrouvailles autour de nos géants, une « fête de village » constituant davantage un divertissement collectif qu'un spectacle et relevant dès lors du « folklore vécu ».

#### Géants processionnels et de cortège

Il existe de très nombreux géants en Belgique et dans les pays limitrophes. Trop, en fait, pour qu'on puisse imaginer découvrir chacun d'eux dans son environnement, lors de sa fête...

Le Festival du Géant 1991 souhaite dès lors offrir au public un moyen de (re)découvrir toutes les facettes d'une tradition, parfois pluriséculaire mais encore largement méconnue — les géants processionnels et de cortège (près d'un millier en Belgique à l'heure actuelle !) — au travers d'un cortège inédit, réparti sur deux jours et assorti de commentaires trilingues.

Au-delà des géants et des groupes qui les accompagnent — mais compte tenu de tout ce qu'ils charrient — cette « vitrine » constituera une invitation au voyage. Un voyage dans le temps (aspects historiques, vieux métiers, us et coutumes, anecdotes, ...) et dans l'espace (analogies/différences, régions d'origine, ...) ! Autant de pistes aussi,



Un géant bien entouré

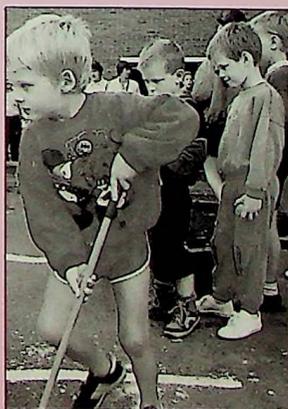
#### Promotion internationale

Outre ces deux éléments-phares, l'affiche du Festival 1991 comprendra d'autres volets, que vous découvrirez sous peu, au lendemain de notre prochaine conférence de presse.

Cela étant, le Festival du Géant 1991 est d'ores et déjà assuré de bénéficier d'une large promotion, notamment par le biais d'une brochure quadrilingue distribuée depuis février dans une dizaine de pays européens.

Les paris sont donc ouverts. 40 000 personnes en 1989... Combien en 1991 ? Une chose est certaine, quoi qu'il en soit, nous mettrons tout en œuvre pour servir au mieux le renom de nos géants et de la Ville.

pouvant déboucher pour chaque spectateur sur une découverte ultérieure des géants dans leur terroir, ou un regain d'intérêt pour le folklore en général.



Les petits géants



Gigantisme gastronomique

